

PARIS BALEARES

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION : 25, Rue d'Amsterdam -- PARIS (8°)

M. André DHIVER

Un douloureux événement a retardé la parution du dernier numéro de « Paris-Baleares ». Notre imprimeur M. André DHIVER est décédé à Cahors, le 14 mars 1962, dans sa 59° année.

Monsieur Dhiver assurait depuis neuf ans, soit depuis son origine, la mise en page et l'impression de notre journal. C'est-à-dire qu'avec lui disparaît l'un de nos collaborateurs de la première heure, et l'un des plus précieux. De plus on ne travaille pas ensemble à la même œuvre si longtemps sans que se nouent entre la direction d'un journal et celui qui lui donne sa réalisation matérielle des liens étroits et pleins de cordialité.

La mort de Monsieur Dhiver nous frappe donc cruellement. Elle n'entravera pas toutefois notre entreprise : Madame Veuve Dhiver et son fils, Monsieur Michel Dhiver, nous ont promis de poursuivre la publication du journal.

Nous les en remercions et les prions de trouver ici le témoignage d'une sympathie émue.

« PARIS-BALEARES »

EN LA CENA DE DESPEDIDA
DEL ILMO. SENOR CONSUL
DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Don Raül ODENA

Decir adiós siempre resulta duro cuando es amigo leal el que se [ausenta, alzándose con ello un alto muro que impide la visión y que atormenta.

Lo que compensa es el destello puro de una amistad, que siempre se [presenta saltando con impulso bien seguro sobre la mar y sobre la tormenta.

Mallorca y Buenos Aires forman lazo con ataduras de una humana fibra que encarna en nuestro amigo pronto [ausente,

a quien, al estrechar con abrazo, decimos que el recuerdo pugna y vibra cuando en el corazón está presente.

ANTONIO CARLOS VIDAL ISERN.

Don JUAN MARCH



EL desgraciado accidente sufrido por el ilustre financiero mallorquín Don Juan March Ordinas, cambió profundamente en la isla que le vio nacer y que él, pese a sus largas ausencias a través del apasionante mundo de las finanzas, nunca tuvo en olvido. Véase sino el hecho característico de su deseo, expresado reiteradamente en los momentos en que la gravedad de su estado cedía un poco, de trasladarse en avión a su casa de Mallorca, ese palacio decorado por Sert, repleto de cuadros de valor y objetos de arte, donde residen sus familiares.

La juventud de March se desarrolló en la lucha a ultranza hacia la consecución de fines materiales que bullían de modo innato en la formidable máquina de su cerebro. Fue audaz y ambicioso, creándose pronto una personalidad de tipo solitario para concatenar forzosamente más adelante con un reducido grupo de colaboradores que su ojo avezado a conocer a los hombres sabía elegir. Si en sus albores tuvo algunas aproximaciones con la política de tipo liberal, más adelante comprendió que lo único que podía interesarle era la política económica de lamisma línea, que es la que aplicó siempre a sus proyectos siempre llevados a la práctica con su tesón y clarividencia sin par.

Dicen que lo difícil es conseguir el primer millón y nuestro financiero en ciernes todavía en la época que tal cifra tenía gran efectividad, consiguió emparejarse con aquel « poderoso Caballero », haciéndose respetar y creando a su alrededor el margen de confianza indispensable para acrecentar su fortuna a golpes de vista rápida. Esa fué precisamente la característica primordial del Señor March. Su mente

fué siempre una antena receptora de ideas encaminadas al acrecentamiento de su riqueza, con la natural secuela de beneficios por parte de sus colaboradores, que siempre fueron los más capaces y lo menos numerosos posible. Hasta que llegó un momento en que no tuvo otra aritmética que la tabla de multiplicar...

Cosa muy humana, tuvo enemigos y detractores y se le veía reprochando queiba unida su inmensa fortuna a fines puramente materiales. Pero ahí está la réplica al fundar hace unos años la Institución que lleva su nombre y que el trance de muerte incrementó con la impresionante suma de mil millones de pesetas, añadidos a la otra cifra similar con que venía funcionando el benéfico centro cultural.

Pese a su edad proyecta, ha seguido hasta ahora encadenado — esta fué su servidumbre — a negocios de envergadura, cuyos proyectos y realizaciones no podían ya jamás abandonarle.

Se le alcanzará a cualquiera que tanto poderío material siempre tiene que ir unido a un verdadero genio y que ello representa un incalculable beneficio para ciertos sectores, entidades y personas que indefectiblemente abarca la sombra del árbol poderoso. Don Juan March, en este sentido, ha sido tronco secular con arraigo especialísimo en su tierra nativa, donde fundó una Banca y realizó inversiones cuantiosas, mantenidas algunas de ellas a título puramente romántico, como aquella casa-palacio de Cala-Ratjada que fué una de sus primeras manifestaciones de poderío y que se mantiene cerrada oteando el mar desde lo alto de un bosque de pinos, con esperando la llegada del dueño que no tiene tiempo de descansar de su oficio de ganar millones con un simple gesto de su ojo avizor.

Por aquello de que nadie es profeta en su tierra, tal vez se tardó un poco en su isla en percatarse de la importancia que traía consigo la vida financiera de Don Juan March. Su esposa Doña Leonor Servera, con sus virtudes desparramadas por todo el ámbito isleño, mucho contribuyó a que la mirada acerada de su prócer cónyuge se fijara en muchos aspectos del ámbito benéfico que la voráquina de los negocios tenía a menudo en ocultación. Y Don Juan March se transfiguraba en persona bondadosa y por ende asequible a reconocer lo que se esperaba de él en tal o cual ocasión; habiendo rendido en todo tiempo y lugar un fervoroso culto a la amistad, sobre todo si daba cuenta de que era desinteresada.

A. VIDAL ISERN.

Nuestros Colaboradores Antonio Cifre SUAN

Antonio Cifre Suau, nació en Pollensa el 29 de octubre de 1909 desde su infancia sintió una predilección especial por las actividades artísticas. Realizó los estudios del Magisterio en Palma de Mallorca y después de rendidas oposiciones obtuvo destino en Cataluña donde vivió algunas temporadas parando luego desempeñar el destino en Pollensa, lo cual le ha permitido en sus ratos de ocio dedicarse a la pintura de los paisajes pollensines. Temperamento sensibilísimo y enamorado del incomparable encanto de su tierra, ha trasladado al lienzo toda la luz, la forma y el color de los más bellos rincones, con un virtuosísimo encantador e impresionista.

Ha expuesto en varias ocasiones en Palma, colectivamente, en algunos « Salón de Otoño » e individualmente en varias ocasiones en el Club Pollensa, obteniendo en todas ellas un gran éxito de crítica y de venta, pues siempre más del 80 % de obras han sido adquiridas principalmente por extranjeros y no es exagerado decir que sus cuadros están repartidos por todo el orbe. Como ejemplo citaremos « La Font del Gall » en Suiza, « Almendros en Flor » en Estados Unidos, « Rocas grises » en Sicilia, « Cala Sant Vicente » en Inglaterra, « Casa en la Huerta », en París, « L'amp » en Argentina, etc. También los indígenas se honran con la adquisición de obras pictóricas de Cifre Suau por la forma sensible, delicada y real con que a plasmado todo el encanto de la bella Pollensa.



La Romería del Coco



ORATORIO DEL «COCO». — Lloseta y los grandes peñascos en donde fué hallada la Imagen de Nuestra Señora de Lloseta.

CADA año, transcurridos dos días después de Pascua de Resurrección, a poca distancia de la villa de Lloseta y en el lugar denominado «es cocó», los moradores de esta villa junto con un importante número de gente de toda la comarca, se reúnen, con el mismo júbilo y entusiasmo con que días antes entonaban los alegres alledos Pascuales, para celebrar la conocida y renombrada Romería del Cocó.

El que suscribe, es uno más de los moradores de la villa de Lloseta, que tiene el honor de ostentar en dicha villa el humilde cargo de corresponsal de este importante órgano periodístico que es «Paris-Baleares» y que por mediación de sus columnas y de las líneas que siguen a continuación tiene el deseo de explicar y dar a conocer, a los que aún no conocen esta importante Romería que es la del Cocó.

«Es cocó», lugar del término municipal de Lloseta, situado en la parte de poniente entre esta villa y la de Binisalem. Lugar venerado, estimado y respetado, desde hace siglos, por todos nosotros los llosetenses, por que en este mismo lugar, en el año 1233 un pastorcito mientras apacentaba su rebaño en una noche estival, llevado por un celestial encontró, al pie de unos peñascos existentes al borde del torrente, que por allí discurre, la venerada y estimada Imagen de Nuestra Señora de Lloseta, de cuya villa es su Patrona.

Con singular alegría y para mayor gloria de Dios y de la Virgen Santísima, vió el pueblo de Lloseta como en este mismo lugar, en el año 1878 se construía, par más fomentar la devoción a la Virgen María, un pequeño oratorio, cuya construcción pudo llevarse a cabo gracias a los donativos de los moradores de Lloseta y de la comarca, al apoyo de Don Pascual Felipe de Togores y Rosselló, décimo Conde de Ayamans y veintisiete Señor de Lloseta y a la cesión voluntaria y generosa de los terrenos para su construcción, hecha por Don Mateo Alcover Bennasar en escritura pública ante el Notario Don Miguel Ignacio Font, el día 13 de agosto de 1878, siendo, en aquel entonces, vicario de nuestra villa el Rdo. Don Miguel Arbona.

Una vez construido, se intronizó en el altar de dicho oratorio, una copia de la Imagen encontrada y no la

verdadera como muchos desconocedores de nuestra tradición creen.

El denominar a este lugar «es cocó», es por la circunstancia de que después de la riada del torrente quedan en este lugar aguas estancadas y es a tales charcos como en mallorquin se les dá el nombre de «cocó».

Pués, alrededor de este lugar y como anotamos anteriormente, el primer miércoles después de Pascua se celebra la Romería del Cocó.

La gran cantidad de gente, que en este día se reúne en este lugar y que junto con la infinidad de casetas ambulantes de juguetes, dulces, rifas etc., que se colocan en la carretera y entre ésta y el tendido de la vía férrea, hacen que esta Romería sea una de las más renombradas de la isla.

Y, al honrarnos la Compañía de los Ferrrocarriles de Mallorca, en hacer para, por la tarde del día de la Romería y en el mismo lugar donde se celebra, todos los trenes de pasajeros que por allí pasan y al poner también un tren especial que realice varios viajes entre los pueblos vecinos, hace, junto con el fácil acceso que tiene por carretera este lugar, que sea mucha la gente que nos honre con su visita.

No se puede precisar con certeza cuando y como empezó a celebrarse en este lugar esta Romería, pero se cree que fué en el pasado siglo y en motivo de venir a celebrar en este lugar el tradicional «pá amb caritat», y como de cada año se reúne más y más gente en este sitio dió lugar a esta Romería, que en la actualidad ha pasado a celebrarse en honra de Nuestra Señora de Lloseta.

Por la mañana de este memorable día, se celebra en nuestro Templo Parroquial, un oficio solemne con sermón, ya que el oratorio del Cocó no está autorizado para ello, pero según rumores este año parece ser que, previa autorización, se va a celebrarse en dicho oratorio, lo cual vería con mucho agrado el pueblo de Lloseta.

A principios de la tarde nuestras autoridades civiles y eclesiásticas, acompañadas de una banda de música se desplazan a este lugar, cantándose ante la Imagen la Salve Regina, siguiéndole luego una exhibición de bailes regionales.

Mucha es la gente que por un momento deja el bullicio de la Romería y llena de fé se postra a los pies de

Puerto de Pollensa

por JOSÉ REINES REUS

SE ha dicho que Puerto de Pollensa es la antesala de Formentor. Efectivamente el paisaje que lo rodea es grandemente atractivo. También atractivo es el mar que lo baña y que es de un manso y silencioso decir cuando no soplan las furias ventarrones del golfo de León los días de borrasca invernal.

Su hermosa bahía que se adentra unas cinco millas, de cara al golfo de León, queda situada entre la Punta del Vent, al norte y la Punta Negra, que es una derivación del cabo del Pinar, al sur.

No vamos a descubrir el Puerto de Pollensa, puesto que hace ya muchos años que fué descubierto por artistas, principalmente pintores que, con el tiempo, llegarían a alcanzar gran renombre y fama: Anglada Camarasa, Tito Cittadini, Russiñol, Mir, por no citar más que algunos.

Mas, desde entonces, o sea desde que estos artistas se enamoraron del Puerto de Pollensa, el tiempo ha ido devorando muchos años; tantos, que muchos de estos magos del pincel ya gozan del descanso eterno.

Y, con el paso de los años, Puerto de Pollensa ha ido creciendo y poniéndose a tono con las exigencias de la hora actual.

Los más modernos y refinados hoteles, brindan a los turistas y visitantes, múltiples atracciones, toda clase de comodidades y el más avanzado confort.

De ahí que Puerto de Pollensa sea un lugar de cita veraniega cosmopolita. Gentes de todas las razas y nacionalidades sienten preferencia por este Puerto que periódicamente, es visitado por las unidades navales de las más encopetadas potencias: Estados Unidos, Inglaterra, Francia, etc. etc. así como también por la flota española.

Y, al lado de estos colosos del mar, bien cabe la estampa de la modesta barca del pescador local, pués, si bien son muchos los moradores del Puerto que viven y medran a la sombra del turismo, todavía quedan bastantes lobos de mar que siguen aferrados a la pesca tradicional como fuente de ingresos.

la Virgen, orando e implorando las gracias que necesita, cuyas peticiones la Virgen, como buena madre, las oye y las concede, y esto nos lo demuestra la infinidad de recuerdos de todas clases que penden de las paredes del oratorio.

Esta es pués, en grandes rasgos, la Romería del Cocó. Una Romería celebrada por un pueblo enteramente mariano, por un pueblo perdido en nuestra geografía isleña, por un pueblo más bien pequeño pero con una fé viva y verdadera puesta en la Imagen gloriosa de Nuestra Señora de Lloseta, a la cual Lloseta le tiene consagrado todo su ser y acontecer, todas sus obras y empresas, ya que así lo quiso y lo sigue queriendo, desde que en aquella memorable noche del año de gracia de 1233, se reveló de manera tan milagrosa para ser Patrona, Madre y Protectora del pueblo de Lloseta.

PABLO REYNES.

Puerto de Pollensa goza de un ambiente cultural muy elevado. Posee, además, una Clínica, famosa en el mundo entero, donde un doctor, filántropo y entusiasta, el doctor Llopis, Gran Cruz de Beneficiencia, se dedica a enderezar los entuertos que la propia naturaleza o las enfermedades dejan en el cuerpo humano.

También es muy conocida su Base Naval de Hidros por los numerosos y excelentes servicios prestados en la búsqueda y localización de aviones, barcos, naufragos, etc.

Es digno de elogio su servicio de coches que diariamente y cada varias horas, enlaza el Puerto con Pollensa, Inca y Palma de Mallorca. Una bien asfaltada carretera, que bordea la costa lo une a Alcudia; otra a Pollensa, con ramales a Lluch, Cala de San Vicente y a la capital; y otra a Formentor.

Una pequeña Iglesia de campana sonora y aspecto de ermita pone temblores de espiritualidad y esparce ansias de divinidad cabe el arrullo del mar; de este mar que, según a que hora del día, se parece al mar bíblico de Galilea y que es todo un poema de ensueño.

Puerto de Pollensa, antesala de Formentor; lugar de cita veraniega de propios y extraños; encrucijada del turismo internacional; escenario apropiado para la evocación de aquella magnífica estampa de la multiplicación de los panes y de los peces...

Puerto de Pollensa ¡«puerto dormido dentro de una bahía encantada»!

La Mocita Alegre

Bajo los frondosos pinos
y entre los macisos verdes
cantando coplas serranas
viene la mocita alegre.
Tiene la trenza moruna,
y prendidos dos claveles
reventones en su seno,
se estremecen levemente...
Tiene chiquitito el pié
y el talle tiene tan leve,
como grandes son sus ojos
medio azules, medio verdes...
¿A donde va la mocita
la de la cintura breve,
la de andares cimbreantes
la de los ojos alegres?...
Bajo los frondosos pinos
y entre los macisos verdes
la mocita va al encuentro
del mozo que la pretende...
Por eso sus bellos ojos
medio azules, medio verdes,
de emoción y de contento
dulcemente resplandecen.
Al fondo de la cañada,
junto a los juncales verdes
que crecen en las orillas
del silencioso torrente,
la está esperando el garrido
muchacho, el del torso fuerte;
el de la mirada clara
el de la serena frente
el que le coge las manos
entre sus manazas fuertes;
el que le musita tiernas
palabras, con voz muy tenue...
Por eso marcha la moza
cantando coplas alegres
bajo los frondosos pinos,
entre los macisos verdes...

Alayor, junio 1960.

INSTITUT D'ÉTUDES OCCITANES

(RECONNU D'UTILITE PUBLIQUE)
75, Bd Carnot - Toulouse (Hte-Garonne)

Le Conseil d'Administration de l'Institut d'Études Occitanes (I.E.O.) vient de décider la mise sous presse d'une deuxième édition de « L'Idée Latine », de Roger Barthe, agrégé de l'Université.

Cet ouvrage avait été publié par l'I. E. O. en deux temps qui portent les dates respectives de 1950 et 1951. Les deux tomes sont épuisés depuis plusieurs années; tous ceux qui s'intéressent à l'idée latine, à l'union des pays latins, tentaient vainement de se les procurer. Une telle réédition en un seul volume répond par conséquent à une nécessité.

Au cours des dix dernières années, de nombreux articles dans la presse française et étrangère ont analysé, commenté, combattu parfois le livre de Roger Barthe. Dans une longue étude qui lui a valu le prix 1959 des « Amitiés Latines », le journaliste Paul Gache, de « Combat », a souligné que l'idée latine s'était trouvée « promue par la construction doctrinale de Barthe au rang des idées politiques contemporaines ».

Parmi les opinions les plus autorisées :

— Gustave Barroso, de l'Académie Brésilienne, dans le *Lei* de novembre 1951 : « Un illustre et enthousiaste écrivain, Roger Barthe, lance au monde en confusion un message d'ordre et de conjugaison des efforts : l'Idée latine ».

— René Gillouin (Severus) dans *Aux écoutés de la Finance* du 14 janvier 1954 : « Roger Barthe, le plus récent et le plus savant théoricien de l'idée latine... »

— André Therive dans la *Revue des Deux-Mondes* du 15 avril 1958 : « Roger Barthe, le principal apôtre et le meilleur agent de la doctrine... »

— Francis de Miomandre dans *Les Nouvelles Littéraires* du 15 janvier 1959 : « Ce serait de ma part un acte d'ingratitude profonde de ne point parler de la mission que s'est spontanément et généreusement donnée Roger Barthe en adoptant la noble attitude de héraut de l'idée latine. »

La deuxième édition de « L'Idée Latine » sera livrée aux souscripteurs et mise en vente au début de juin 1962.

Le prix de souscription est fixé à 8 NF. (port compris) pour un exemplaire (208 pages 14 x 19 sur bouffant supérieur).

La souscription est ouverte jusqu'au 31 mai 1962; après cette date, l'ouvrage sera mis en vente au prix de 9,50 NF.

Les commandes, accompagnées de leur montant, doivent être adressées à l'Institut d'Études Occitanes, 75, Boulevard Carnot, Toulouse, C. C. P. Toulouse 1074-53.

La estela de un hombre Sonetos fraternos

REVISTA « MENSAJE », N° 14

(Entregas de Poesía y Prosa Literaria)

Reciente aún el éxito de su última novela « La Catedral Viviente », nuestro colaborador, Corresponsal de « La Vanguardia Española », escritor y Académico, D. Antonio-Carlos Vidal Isern, caba de publicar una espléndida colección de sonetos bajo el título que encabeza estas líneas, dedicados a cada una de las Repúblicas hispano-americanas, nuestras hermanas allende el Atlántico, que hablan, cantan y rezan en nuestro mismo idioma, como consecuencia del gran periplo de Cristóbal Colón, conquistador de América en nombre de España.

Conocido es de antiguo la querencia de Vidal Isern hacia las cosas de Hispano-América. Ello le llevó a escribir numerosos ensayos que le valieron su ingreso en diversas Academias nacionales y extranjeras, y en 1926, con motivo de iniciar en esta ciudad la Fiesta de la Raza, el ser condecorado con la Orden de Isabel la Católica, en la cual ostenta actualmente el grado de Comendador.

Otros libros de poesía acreditan la labor poética de Vidal Isern, destacando su « Oda a Rubén Darío », cuyo final figura en el plinto del monumento que por su iniciativa se erigió en esta ciudad al vate nicaragüense; versos por otra parte, siempre inspirados en el más acendrado patriotismo y saturados de delicados matices y bellas imágenes, que ha ido esparciendo asimismo a través de sus singulares « Entregas de Poesía y Prosa Literaria » bajo el título genérico de « Mensaje », de carácter unipersonal.

Justo es destacar la obra continuada de ese franco-tirador, que tiene todas las características de una independencia literaria al margen de cánulos y capillitas y que a veces, alternando con el castellano, se ha asomado para beber en el regato fresco de la lengua vernácula, con versos expresivos y fervorosa predilección por el soneto.

El libro que ahora comentamos contiene un estudio histórico, con extracto poético llevado a cabo felizmente. En cada uno de los sonetos a las Repúblicas hermanas, se observa un palpito de emoción y un deseo de que sea algún día un hecho la íntima conexión entre España y sus hijas bien amadas y ello justifica por sí sólo el encendido elogio que merece esta nueva obra de nuestro Director, que lleva largos años laborando en forma de crónica puntuales en el gran diario barcelonés y otras publicaciones; alternando con el cargo de Cónsul de Nicaragua — la Patria de Rubén Darío por el que siente tanta devoción — en esta ciudad de Palma.

Ante la impresionante manifestación de duelo registrada en Mallorca con motivo del fallecimiento del ilustre financiero Don Juan March Ordinas, meditaba el cronista sobre la secuela de beneficios que aquel dejó para la colectividad. Y también sobre el hecho de haber dado de soslayo el extinto cuánto se refiriera a honores, esa aspiración de tantos, con dinero o sin él, vanagloria inherente a la humana condición.

En efecto, Don Juan March fué un ser elegido para intervenir, amasando sus millones, en el desenvolvimiento de la economía nacional, puesto que necesariamente el engranaje de sus negocios rodaba dentro del ámbito nacional por su condición de español. Y de modo particular, la tierra que le vio nacer vió incrementado grandemente su poderío comercial por mor de las múltiples empresas en ella radicadas por iniciativa desaparecida y que no vamos ahora a enumerar, puesto que está en la mente de todos.

Con el poderío del dinero supo dedicar Don Juan un crecido porcentaje a obras de carácter benéfico y cultural, culminando esta última filantrópica modalidad con la Fundación que lleva su nombre y que tantos beneficios viene reportando a la cultura patria. La cuantía inusitada de dos mil millones de pesetas, coloca a ese Centro a una altura cimera en el ámbito mundial y ello por sí solo resulta digno para que el generoso donante reciba, aunque sea a título póstumo, una recompensa oficial que seguramente hubiera podido recibir en vida, por tener a ello inalienable derecho, de habérselo propuesto.

Quizá el mayor orgullo de Don Juan March era saber que todo se lo debía así mismo. Los mayores vientos encontrados no pudieron contra él a lo largo de su carrera de hombre de negocios de primera fila y supo salir airoso de

los inevitables obstáculos que querían interceptar su paso. Y por eso mismo se consideraba por encima de todos los honores, hasta el punto de encargarse a su fallecimiento, en las esquelas no se antepusiera el Don antes del nombre; ese tratamiento que, por otra parte, se ha vuelto tan vulgar. Como airón solitario de su exclusivismo en la concepción de grandes empresas, figuró, pues, el nombre escueto, seguido de los apellidos.

La estela que ha dejado el insigne mallorquín, ha sido inmensa y perdurará mucho tiempo. Así lo comprendió el pueblo que acudió en masa a las fúnebres exequias celebradas en la Santa Iglesia Catedral de Palma, repleta completamente, así como el trayecto por donde debía pasar el féretro conteniendo sus restos mortales, hasta la suntuosa cripta del cementerio municipal, donde recibió cristiana sepultura.

El hombre se ha ido y ahí que da su obra ingente. Fué un cooperador entusiasta y brillante en la marcha de la sociedad y dejó en auge una Institución — por no citar muchas otras — de carácter eminentemente cultural, por tanto su gesto debe ser premiado, aunque sea a posteriori.

Fué expresamente fundada para tales casos la Orden de Alfonso X el Sabio, que ostentan muchas personalidades que en el aspecto puramente cultural se hicieron acreedores a ella. Y creemos sinceramente que Don Juan March Ordinas es digno de figurar, con la máxima categoría, entre los beneficiados con tal honor. Aunque sea a título póstumo.

Bridamos la idea a las Autoridades y Corporaciones de Palma, así como al Patronato de la « Fundación March », para que soliciten del Ministerio de Instrucción Pública, tan merecida distinción.

A. VIDAL ISERN.

Retenez la date du

6 MAI 1962

POUR LE GRAND BANQUET

organisé par les sections de la Seine-Maritime

(Le HAVRE - ROUEN)

qui aura lieu à 19 h. 30, en l'Hôtel des Ruines

JUMIEGE (Seine-Maritime)

Le prix est fixé à 20 NF. (tout compris)

Ce banquet sera suivi d'une sauterie.

Les inscriptions sont reçues par :

- M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de Tancarville.
- Mlle Antoinette Vallés, 86, rue Maréchal-Joffre, Le Havre
- M. Joaquin Coll, 45, rue de la République, Rouen.
- Siège Social, 25, rue d'Amsterdam, Paris-VIII^e.

Facilitez notre travail

en nous envoyant

vos cotisations.

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

■ Après un court séjour à Soller, auprès de sa mère, notre sympathique ami et collaborateur Gaétan Ferrer est de retour parmi nous.

C'est avec un profonde tristesse que nous avons appris le décès de notre compatriote et ami

Monsieur JUAN LLAMBIAS FONT

Originaire de Lluchmayor
décédé le 31 mars 1962 à l'âge de 69 ans.

Les obsèques ont eu lieu le mercredi 4 avril en l'église Notre-Dame de Lourdes, (128, rue Pelleport).

Par sa simplicité, son bon cœur, notre ami avait capté la confiance de son entourage et nombreux furent ceux qui l'accompagnèrent à sa dernière demeure.

L'inhumation a eu lieu au Cimetière du Père Lachaise, en sépulture de famille.

Nous présentons à Mme Juan Llabias, son épouse; à Mme Vve Juana Llabias Martí, Mme Vve Llabias-Font, ses sœurs; aux familles Joffrin, Philippe et Vincent, nos bien sincères condoléances.

ANGERS

■ Después de haber pasado una larga temporada en S'Arracó y Palma, han regresado Don Juan Palmer, su esposa y su simpática hija Bety.

■ Ha salido para S'Arracó Doña Antonia Alemany des Ca'n Belta.

J. M.

AURILLAC

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de notre compatriote

M. ANTONIO NOGUERA ARBONA
survenu le 9 mars 1962, à l'âge de 62 ans.

Nous prions sa famille de trouver ici l'expression de nos bien sincères condoléances.

BORDEAUX

■ Después de haber pasado una temporada en compañía de su familia ha llegado de Sóller la Señorita Antoinette Bernat.

■ Procedente de Palma, en donde ha pasado unos días, ha llegado nuestro amigo y vicepresidente de nuestra Sección, Don Juan Colom acompañado de su esposa.

■ Días pasados hemos tenido el placer de pasar algunas horas en compañía de nuestro Secretario General Don Juan Coll, de paso en Burdeos. Esperamos que otra-vez su estancia sea más larga.

■ Para pasar unos días en compañía de su madre han llegado de Nevers Doña Isabel Perello de Oliver, y de Montpellier Doña Antoinette Perello de Perez, acompañadas de sus hijos. Grata estancia les deseamos.

TONI DE ANDRAITX.

BOURGES

■ Après un long séjour à Majorque les jeunes époux M. et Mme Christophe Colom sont de retour parmi nous. Nous leur souhaitons la bienvenue.

■ Nous avons eu le plaisir de saluer Mme Catalina Suñer, venue de Sóller passer quelques semaines auprès de son fils M. Jacques Colom, commerçant dans notre ville.

JEAN BOVER.

LAON

■ A principio de este siglo vivia en nuestro pueblo una familia mallorquina, y como quiere la tradición eran fruteros o fondistas. Los que nos interesan hoy eran fruteros y tenían un almacén en una calle centrica; aun existe el almacén y esta siempre dirigido por un mallorquin: un andritxol.

Vendian frutos de primera calidad y varios vinos españolas. En aquella época no habia nada de contingente, en una palabra era una tienda de ultramarinas. Por sus productos exóticos, por su usipatía y las calidades que poseia nuestro comerciante se habia granjeado muchisimas amistades que de cada día venian aumentar su clientela y a media necesitaba más empleados, los cuales hacia venir de Mallorca.

Un día paso una Señora, hizo un pedido de frutas y como de costumbre debian llevarlo a su casa.

El amo llamo a un empleado, recién llegado de Mallorca y que no conocia que algunas palabras de la lengua francesa, y le envio a livrar el pedido de la Señora. Al llegar a la casa la puerta estaba cerrada y habia un letrero colgado encima. El joven ensayo de traducirlo y concluyo que no estaban en casa. Volvió al almacén y dijo al amo que no habia nadie. Mucho me extraño dijo el amo, y mando otra vez el joven a la casa indicada pero acompañado de otro empleado que conocia mejor el francés.

Al llegar delante la casa, el primer joven dijo al otro: enseñándole un cartelito que decia: « Maison à vendre », vez como dice: *Ma i son*, que nunca estan. Deben haber cambiado de domicilio.

QUICQ.

LE HAVRE

■ Après un magnifique voyage à Majorque, M. et Mme Antoine Bauzá et leur petit-fils Benoit Ripoll sont de retour parmi nous. Nous leur souhaitons la bienvenue.

MARSEILLE

■ Mmeet M. Pierre Bauzá, Liquoriste, rue Puvis-de-Chavannes, ont la joie de vous annoncer la naissance de leur fille Françoise.

■ C'est avec un vif plaisir que nous avons appris la naissance d'une petite Françoise au foyer de nos amis M. et Mme Michel Bauzá, Liquoriste, rue Puvis-de-Chavannes. Nous formons nos bien sincères vœux de bonheur pour la petite Françoise et adressons tous nos compliments à ses parents.

■ C'est également avec un vif plaisir que nous avons appris la naissance d'un petit Hervé au foyer de nos amis M. et Mme Bernard Roig. Nous formons nos bien sincères vœux de bonheur pour le petit Hervé et adressons tous nos compliments à ses parents.

■ Le 17 février 1962, à l'occasion de leurs Noces d'Or, M. et Mme Antoine Vives, courtier, 22, rue Haxo, avaient réunis de très nombreux parents et amis pour fêter cet événement. Nous leur adressons nos bien sincères félicitations et formons le vœu de les voir fêter leurs noces de diamant.

■ Nous apprenons le retour parmi nous, après une absence de trois semaines passées à Palma et Port de Sóller de nos amis M. José Arbona, restaurateur, et de M. et Mme Antoine Canellas. Ils sont revenus enchantés de leur séjour. Nous leur souhaitons la bienvenue.

■ Madame André Pons et ses enfants sont de retour de Palma et Sineu après avoir assisté au mariage de sa sœur Catalina Moro avec M. Jesus Iglesia. Nous leur souhaitons la bienvenue.

■ Nous apprenons que M. Jean Enseñat et sa famille, après avoir mis leur restaurant en gérance, sont partis pour S'Arracó où ils séjourneront six mois. Nous leur souhaitons un agréable séjour et un bon repos.

JUAN FORTEZA.

NANTES

■ Nous apprenons que notre ami, M. Camille Leproux, négociant à La Chapelle Basse Mer, vient de rentrer de Majorque où il a passé quelques jours de vacances au milieu de ses nombreux amis. Il en est revenu enchanté et se propose d'y retourner très souvent.

■ Après un séjour de quelques mois à S'Arracó, Mme Alemany accompagnée de sa petite fille Mlle Jimenez est de retour parmi nous.

■ M. et Mme Jimenez (de Deya) sont venus passer quelques temps chez leurs enfants, les propriétaires du restaurant « Au Bec Fin ». Nous leur souhaitons la bienvenue.

■ Le 12 mars est décédé notre compatriote M. Pablo Castaner, très connu de tous les commerçants et qui fut de longues années Contremaitre de la Maison Trias. De nombreux amis et compatriotes assistaient à ses funérailles. Nous prions sa famille de trouver ici l'expression de nos bien sincères condoléances.

■ Nous adressons nos félicitations à notre jeune compatriote Mtiás Terrades qui vient de nous démontrer qu'il est en pleine forme en enlevant la deuxième dans deux compétitions. Bravo Matias.

■ Nous avons eu le plaisir de saluer notre compatriote Mme Catalina Flexas, négociante à Brest, qui est venue passer quelques jours au milieu de sa famille.

■ Nos amis M. et Mme Gabriel Pujol ont vendu leur commerce à M. et Mme Antonio Alemany (de's Collet) et se sont retirés à S'Arracó. Nous leur souhaitons une longue vie afin qu'ils puissent profiter d'un repos bien mérité.

■ Nous avons appris que Mme Miro avait du subir une opération chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et l'oubli de ces mauvais jours.

■ Nous avons eu le très grand plaisir de recevoir la visite de M. et Mme Raymond Alemany, propriétaires du restaurant « Le Palma » à Angoulême. Cette visite fut une grande joie pour tous ses amis, et ils sont nombreux dans notre ville. Merci M. et Mme Alemany, chose promise, chose due, nous vous rendrons visite.

■ Nous souhaitons bonne chance à nos amis M. et Mme Antonio Alemany qui viennent d'acheter le fond de commerce de M. et Mme Gabriel Pujol.

ANTONIO VICH.

NEVERS

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de

Madame MARIA ROIG TORRES

Veuve de M. Georges MAIRATA
survenu à Soller, le 27 février 1962, à l'âge de 86 ans, munie des Sacrements de l'Eglise.

Nous adressons à ses enfants M. et Mme Gabriel Mairata et leurs enfants, M. et Mme Georges Mairata et leurs enfants, ainsi qu'à toute la famille atteinte par ce deuil, l'expression de nos bien vives et sincères condoléances attristées.

ORLEANS

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de notre grand ami

Monsieur JUAN POL

originaire de Binisalem

décédé le 27 mars 1962 à l'âge de 62 ans, muni des Sacrements de l'Eglise.

Rin 1961 notre ami ayant vendu son hôtel situé 303, rue de Bourgogne, s'était retiré à Saint-Jean-le-Blanc où il avait fait construire une villa, « Villa Mallorca ». Début décembre il nous informait qu'il se préparait pour aller passer les fêtes de Noël et du jour de l'An à Majorque. Mais quelques jours après se sentant très fatigué, son épouse fit appel au médecin et celui-ci lui interdit de se déplacer, notre ami était malheureusement atteint de ce terrible mal dont la science est encore impuissante à guérir.

Il y a un an, son épouse, sa fille et lui-même étaient présents au magnifique ébanquet organisé par la région du Centre à St-Amand, où il nous disait avoir passé une des plus belles journées de sa vie. C'était un homme de grand cœur, serviable, bon époux, bon père, qui avait su conquérir l'estime de tous ceux qui l'avaient approché.

Nous nous inclinons avec respect devant la douleur de tous les siens et prions Madame Juan Pol, son épouse; Mademoiselle Anita, sa fille; son frère, ses sœurs, neveux et nièces de trouver ici l'expression de nos condoléances émues.

REIMS

■ El domicilio de nuestros amigos los comerciantes Don Guillermo Ginard y Doña Pierrette Feron ha sido alegrado con la venida al mundo de un hermoso varon al que han puesto el nombre de Juan.

Felicitemos a los dichosos papas y damos la enhorabuena a sus abuelos.

■ Nuestros amigos Don José Coll y Doña Catalina Vich han comprado un restaurante en el centro de Reims.

Les deseamos muchas prosperidades en su nuevo comercio.

F. V.

RENNES

■ Después de una temporada de trabajo rudo y pesado que es el comercio frutas viene de partir para nuestra querida Roqueta, nuestro estimado amigo D. Martin Sastre en compañía de su esposa.

Grata estancia les deseamos.

ROUEN

■ Nous apprenons que Mme Francisca Alemany, épouse de notre Vice-Président, M. Gabriel Simo, a du subir, de toute urgence, une délicate intervention chirurgicale. Nous lui adressons nos meilleurs vœux de prompt rétablissement et l'assurons de notre amitié bien sincère.

SAINT-ETIENNE

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de

Madame MADELEINE CASTANER

Veuve de Monsieur Pedro NOGUERA survenu le 5 mars 1962 à l'âge de 81 ans, munie des Sacrements de l'Eglise.

Nous adressons à ses enfants M. et Mme Jean Coll et leurs enfants, à Mme Veuve Alphonse Coll et ses enfants ainsi qu'à toute la famille atteinte par ce deuil l'expression de nos bien vives et sincères condoléances.

SAINT-NAZAIRE

■ Nous souhaitons un prompt rétablissement à notre ami et correspondant Gaspard Alberti qui vient de subir une intervention chirurgicale au pied droit.

SEGRÉ

■ Después de haber visitado lo más importante de Mallorca, hemos tenido el gusto de saludar a M. et Mme Durand-Guyot et leur fille que vienent encantados de su viaje.

J. M.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des « CADETS DE MAJORQUE » au titre de :

- Membre d'Honneur 10 N. F.
- Membre Donateur 20 N. F.
- Membre Bienfaiteur 30 N. F.
- Membre Mécène 50 N. F.

et recevoir gratuitement « PARIS-BALEARES ».

Nom et prénoms

Lieu et date de naissance

Nationalité

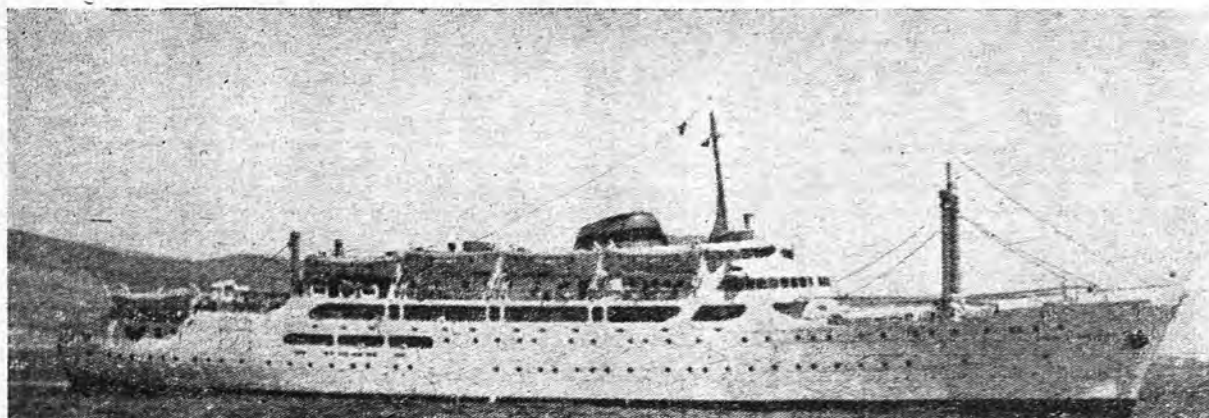
Profession

Adresse

(SIGNATURE)

(1) Biffer la mention inutile.

NOTA. — Tous les réglemets, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des « Cadets de Majorque », C. O. F. Paris 1801-00.



COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES

Alcalá, 53 - MADRID Vía Layetana, 2 - BARCELONA Muelle Viejo, s/n - PALMA

ITINERARIOS VERANO

- Ciudad de Barcelona y Ciudad de Burgos.* — Salidas Barcelona y Palma : Todos los días a las 22 h.
- Ciudad de Teruel.* — ● Salidas Palma : Lunes a las 18 horas.
Salidas Alicante : Sábado a las 18 horas.
- Victoria.* — Salidas Barcelona : Martes y sábados a las 11 horas.
● Palma : Lunes y viernes a las 11 horas.
- Rey Jaime I.* — ● Salidas Palma : Jueves y sábados a las 13 horas.
Salidas Ibiza : Viernes y lunes a las 13 horas.
- Ciudad de Granada.* — ● Salidas Palma : Lunes y viernes a las 21 horas.
Salidas Valencia : Martes y sábados a las 21 h.
- Ciudad de Algeciras.* — ● Salidas Palma : Martes a las 13 horas.
Salidas Ibiza : Miércoles a las 13 horas.
- Victoria.* — ● Salidas Palma : Miércoles a las 9 h.
Salidas Valencia : Jueves a las 14 horas.
- Rey Jaime I.* — ● Salidas Palma : Martes a las 22 horas.
Salidas Mahón : Miércoles a las 21 horas.
- Ciudad de Granada.* — ● Salidas Palma : Miércoles a las 20 horas.
Salidas Valencia : Jueves a las 20 horas.
- Ciudad de Algeciras.* — Palma-Ciudadela-Alcudia : Mismo itinerario que en invierno.
Salidas Palma y Cabrera : Viernes.

Perlas Manacor S. A.

COLLARES ♦ BROCHES ♦ BRAZALETES ♦ PENDIENTES
CRUCES ♦ ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA ♦ PIEDRAS ♦ METAL ♦ FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9

Teléfono : 16548

PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)

MANAGOR (Mallorca)

TELEGRAMAS : **PERMASA**

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS
RESTAURANT BARCELONA (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
PRÈS DU FOLIES-BERGÈRE
TÉLÉPH. : TAITBOUT 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

L. VICENTE DE ORO
JOAILLIER - FABRICANT
Atelier : 3, rue des Pyramides, Paris-1^{er}
Téléphone : OPERA 32-94
Magasin : 27, r. Jean-Mermoz, Paris-8^e
(Angle Faubourg Saint-Honoré)
Téléphone : BALZAC 26-69

BABY-TUILERIES - (MULET & C^{ie})
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré - Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

Madame BETOULIERES
Traducteur-Juré
7, rue Clauzel PARIS (9^e)
Tél. : TRU. 84-22

ENTREPRISE GLE DE BATIMENT
François BETELLI
Ciment - Plâtrerie - Ravalement
21, rue Croix-Nivert, Paris XV^e
Tél. SUF. 96.28

COIFFURES POUR DAMES
Antonio BELTRAN
30, rue Bezout - PARIS-XIV^e
Tél. Gob. 71-59

BORDEAUX

HOTEL - BAR - RESTAURANT
« ANTOINE »
A. GAMUNDI, Propriétaire
Vice-Président
2, place Francis-de-Pressensé, 2
Tél. 92.42.48

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE
ARBONA - NOVIER
Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

CHALONS-sur-MARNE

MON RESTAURANT
MAISON FONT
Cuisine soignée - Noces - Banquets
Salle pour 120 couverts - Chambres
1, Quai Barbat, Téléphone : 9.35

ETAPLES

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION
FRUITS ET PRIMEURS EN GROS
Antoine FERRA
R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-C.)

LYON

RESTAURANT « LA GROTTTE »
Gabriel Marti, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)
Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-28

MARSEILLE

SERVICE A LA CARTE ET A PRIX FIXE
RESTAURANT AUMAGE
ARBONA, propriétaire
3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : COL. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL-RESTAURANT MIQUEL
sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE
Raphaël FERRER et Cie
(Vice-Président des Cadets)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

F. VICH

Tél. Matin : 47-20-93 - Soir : 47-59-60
Commis. fruits - primeurs - légumes
25, rue de Sébastopol - REIMS

TOULOUSE

WILSON CINEMA
Propriétaire Maurice MALAVAL
(Membre des Cadets)
18, Place Wilson, 18 - TOULOUSE
.....
LES AMIS DE LA LANGUE D'OC
Réunion tous les vendredis à 21 heures
Café Aux Armes de la Ville (sous-sol)
Place de l'Hôtel-de-Ville, PARIS (TV)

STAPLON

LE PANTALON DE
L'HOMME MODERNE

SOLIDE

ÉLÉGANT

LAVABLE

infroissable*et bon marché*

En vente dans toutes les bonnes Maisons

AMENGUAL S. A.

13, rue Gervais Bussière VILLEURBANNE (Rhône)

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-89
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRELOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES
SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES
BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

-- CRONICA DE BALEARES --

PALMA



San
Nicolás,
34

PALMA

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría

Tennis - Piscine particulière

PASEO MARITIMO

Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

HOTEL PERU

Centre de Palma Tél. 1934

SERVICE DE PREMIER ORDRE

Plaza Palouy Coll, 18

JEUNES MARIÉS! PASSEZ VOTRE
LUNE DE MIEL AUX BALEARES.

HOTEL PENINSULAR

PENSION COMPLETE : 100 PESETAS

Plaza del Rosellón, 21

PALMA DE MAJORQUE

Tél. 15517

S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD

Antonio ALEMANY SERRA

Sucesor

Construcciones generales

Chalets modernos

Presupuesto para correspondancia

S'ARRACO

PALMA

La noticia del fallecimiento del ilustre financiero mallorquín Don Juan March Ordinas (Cadet) acaecida en Madrid, e nla madrugada del 10 de marzo, de resulas de un accidente de circulación ocurrido el 26 de febrero en el kilómetro 20,980 de la carretera de la Coruña, produjo en Mallorca, en Madrid y en toda España honda impresión y profundo pesar. Bajó al sepulcro a los 81 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica, rodeado del cariño de sus hijos y familiares, a quienes el Jefe del Estado y relevantes personalidades hicieron presente su pésame.

Los restos mortales del Señor March llegaron a Palma desde Valencia a bordo de la motonave «Ciudad de Barcelona», el lunes día 12 por la mañana, acompañados de sus hijos, familiares y numerosos amigos y colaboradores de sus diferentes impresas.

En el muelle esperaban la llegada del «Ciudad de Barcelona» el Excmo. Sr. Gobernador Civil y todas las Autoridades de la Provincia.

La tarde del mismo día se celebró el funeral y exequias en la Catedral, a las que asistieron todas las Autoridades Civiles, Militares y Religiosas de Baleares y varias de la Península, así como muchos millares de amigos y simpatizantes de la familia March, y seguidamente se verificó la conducción del difunto al panteón familiar, en nuestro Cementerio Municipal.

Háyle el Señor acogido en su seno y reciben sus desconsolados hijos Don Juan y Don Bartolomé, hijas políticas Doña Carmen Delgado y Doña M.ª de los Desamparados Cencillo, nietos, biznietos, primos, sobrinos y demás familiares -el testimonio de nuestra muy sincera condolencia.

También dejó el mundo de los vivos para una vida mejor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, el que fué nuestro estimado amigo



Don JUAN SANSO BORDOY (Cadet) que contaba 78 años de edad. Fué durante más de medio siglo director-propietario del Hotel Perú, por consiguiente, uno de los «pioniers» de la industria hostelera mallorquina.

Por su carácter afable y bondadoso contaba el Señor Sansó con numerosas amistades y simpatías, no solamente en Palma, sino en toda la isla y su muerte ha sido muy sentida por cuantos en vida lo conocieron y lo trataron.

Al elevar una oración por el eterno descanso de su alma, enviamos a su afligida esposa, Doña Ana Sabater, hermana Doña Francisca, hermano político Don Gabriel Sabater, sobrinos y demás familia la expresión de nuestro sentido pésame.

Mallorca exportó durante el pasado año 1961 por valor de más de 245 millones de pesetas de almendrán, 97 millones de pesetas de patata temprana, 82 millones de pesetas de calzado, 38 millones de pesetas de albaricoque seco y unos 12 millones de pesetas de alcaparra, que con otras exportaciones de menor cuantía el total se eleva a más de 6.161 millones de pesetas.

Anclaron en nuestro puerto varios trasatlántico, entr ellos cuales el «Leonardo da Vinci», orgullo de la Marina

Mercante Italiana, el «Mangín», el «Jean-Mermoz», francés; el «Bremenhaven», alemán; el «Oslojord», noruego; el lujoso «Cabo San Vicente», español, entre cuyos pasajeros figuraban 50 mallorquines residentes en Suramérica y que desde hace muchos años no habían visitado su tierra natal; el «Cabo an Roque», español.

La joven de 22 años, María Ruiz Granados, murió por efectos de emanaciones de gas en la casa número 101 de la calle Calvo Sotelo, donde prestaba sus servicios domésticos.

El anciano Don Julián Gómez Moyá, fué hallado sin vida en una entrada de la calle de Moral. En paz descansa.

Por iniciativa y deseo personal del Jefe del Estado, el Patrimonio Nacional va a instalar un gran museo en el Palacio de la Almudaina, en el local que ocupa actualmente la Audiencia Territorial, local que quedará desocupado antes de fin de año, cuando pese esta al nuevo Palacio de Justicia, Plaza de Santa Catalina Thomás.

Y otro en el Castillo de Bellver, al que se dará carácter en consonancia con su época de máximo esplendor.

Al salir de la estación d'Es Coll d'En Rabassa, el tren de la línea Palma Santanyi arrolló y mató a un hombre qu eresultó ser el propietario del «S'Hort de la Palmera». Expresamos a toda su familia nuestra sincera condolencia.

Ha tomado posesión de la dirección del diario de la noche «La Última Hora», nuestro estimado amigo Don José Tous Barbarán. Reciba el joven Director nuestra muy sincera felicitación.

El pasado año 1961 registró en Baleares la cifra más elevada de su mundial fama turística. 516.723 visitantes, con 4.650.507 estancias.

También este año, el Transbordador «Victoria» de la «Trans», prestará servicio entr ela Península y nuestra isla, lo que facilitará grandemente los turistas que nos visitarán durante la próxima temporada.

Amablemente invitados por sus propietarios, Don Miguel Lladó Reus y Don Pou Vanrell, asistimos a la inauguración del típico «Celler President», sito en la Plaza Mayor, 17 y 18. Cuyo acto resultó muy animado y simpático. Deseamos mucha prosperidad al nuevo establecimiento.

Victima de accidente de circulación ocurrido en la carretera de Sóller falleció Doña Gloria Ortega Herrera, al estrellarse contra una roca el automovia que conducía su hijo Señor Barceló. R. I. P. Vaya nuestro pésame a su desconsolado esposo Don Mateo Barceló, hijos, nietos y familiares.

En la cercanías del Muelle de Peaires, fué retirado del mar el cadáver de una mujer de unos 62 años de edad, cuya entidad de momento nos es desconocida.

Han terminado las obras de ampliación de la carretera adosada a la Muralla, desde la entrada del puerto comercial hasta la plaza del General García Ruiz. Con los terrenos ganados al mar, la carretera tiene ahora una amplitud mucho más grande.

Hizo una breve escala en nuestro aeropuerto de Son San Juan el Príncipe Bernardo de Holanda, consorte de la Reina Juliana de los Países-Bajos. Procedía de Rabat y se dirigía hacia Grosseto (Italia).

Debido al mal tiempo reinante en el Mediterráneo, hizieron una arribada forzosa y fondearon en nuestra bahía doce buques de guerra pertenecientes a la VI Flota del Mediterráneo de los U. S. A.

e proceden a ritmo acelerado las obras del nuevo asfaltado de la calle de San Magin.

En viaje privado estuvieron unos días en nuestra ciudad el Presidente electo de Cost a Rica Excmo. Señor Don Francisco J. Orlich y su distinguida esposa.

El portaviones «Lafayette», al igual que cuatro navios de escolta de la marina de Guerra Francesa, el «Derperre», el «Maillenbreze», el «Tartu» y el «Surcouf», permanecieron fondeados durante tres días en nuestra bahía.

Hace ya cosa de un mes que vimos circular por el Paso Marítimo el coche matrícula P. M. 51.000.

Tarragona pide que sean restablecidas sus relaciones marítimas con Mallorca, mientras que Barcelona y Valencia desean que sean estas aumentadas entre las dos capitales de España y nuestra Isla.

Amarró en el Muelle de Peaires el «Buque Balear», con numerosos mallorquines que hace muchos años residen en Argentina. Pese a que fuera media noche, gran número de familiares y amigos, así como numeroso gentío tributaron cariñosa acogida a los expedicionarios. El viaje lo hicieron en el lujoso trasatlántico español «Cabo San Vicente». Al desembarcar fueron recibidos por el Fomento de Turismo, la Prensa mallorquina y Radio Mallorca. Muchos de los que acaban de poner de nuevo pié sobre su tierra natal lloraron de emoción al oír las típicas «xeremies» y ver bailar los boleros, por una renombrada agrupación palmesana. Los visitantes depositaron una corona al pié del monumento del Conquistador, y fueron recibidos en nuestra Diputación y Ayuntamiento.

Fueron oficialmente inauguradas las nuevas iluminaciones públicas en la Vía José-Antonio, Poeta Tous y Morato Plaza del Rosario y calles adyacentes.

Asistieron a la inauguración el Excmo. Sr. Gobernador Civil, Alcalde de la Ciudad y destacadas personalidades, así como numeroso público.

En visita de cortesía, anclaron en nuestro puerto una docena de navios pertenecientes a la Marina de Guerra italiana.

El V Congreso de la Sociedad Farmacéutica Latina del Mediterráneo se celebrará en nuestra Ciudad, del 9 al 11 del próximo mes de mayo.

JOTABEESE.

ALARO

■ El amo del Puig de la Forca, Don Bartolomé Mayol Pocovi tuvo recientemente la viva satisfacción de recibir la visita de su hermano Don Vicente Mayol, con residencia habitual en Billy-Montigny (Pas-de-Calais) tras una ausencia de más de diez años.

■ Por considerarlo de interes transcribimos unas cifras oficiales del volumen de negocio de Baleares con el extranjero, que alcanzaron durante el año 1961 más de 616 millones de pesetas. Ocupa el primer lugar el almendrón con 245 millones, patata temprana con 97 millones, calzado con 82 millones, albaricoques seco con 38 millones, alcázaras con 12 millones. El resto de materias exportadas lo constituyen mantillas, abanicos, pajaro svivos, ánforas, sal, palmito, mimbres, anguilas vivas, y piel trenzada para cortes del calzado.

■ El día 3 de marzo se efectuó la boda de la distinguida Señorita Doña Juana Fullana Vicens con el Ingeniero Don Carlos Grau. La ceremonia religiosa se efectuó en la Iglesia de San Cayetano de Palma y en banquete nupcial e n los salones del fastuoso hotel Bahía Palace.

■ Según manifestaciones del Ingeniero Don A. Parietti, pronto se efectuará el asfaltado de la carretera que de Alaró conduce a la encantadora aldea de Orient, dado el incesante tráfico turístico promovido por las naturales bellezas de aquellos parajes. Lo celebramos por lo que afecta a nuestra villa.

■ El día 5 de marzo se celebró una interesante función teatral a beneficio del nuevo órgano. La Compañía de Educación y Descanso de Inca esenificó la comedia mallorquina «Madó Lletudis dú es calçons» y como fin de fiesta aparte los consabidos números cómicos, de poesía y canto se bailaron típicos bailes de nuestro folklore. La numerosa concurrencia pasó una agradable velada.

■ El día 6 de marzo se conmemoraba el último día de carnaval. Muy pocos disfraces infantiles animaron las calles de nuestra villa y en las cocinas de nuestras casas las cocas y la «fave parada» rememoraron tradiciones culinarias que se mantienen más vivas y animadas que los disfraces y los bailes.

■ El día 14 de marzo, fuerte vendaval azota toda la región alaronense, produciendo daños en el arbolado.

■ Una marcada depresión atmosférica se ha centrado sobre España, alcanzado las Baleares, produciendo varias tempestades, frios y borrascas, haciendo verdad la frase de «Marzo, marcea» Colofón de este mal tiempo ha sido la prolongada epidemia de gripe que todavía colea por muchas casas de Alaró.

■ El día 22 de marzo y a los 83 años de edad, ha fallecido Doña Antonia Perelló, de c'an Moix, a cuyos hijos, Pedro, María, Magdalena, Antonia y demás familiares expresamos nuestro sentimiento.

■ El almendrón sigue subiendo, recientemente alcanzó las 71 pesetas con tendencia a subir aún más.

■ Las abundantes y suaves lluvias de esta semana fueron muy beneficiosas para la agricultura local, los habares, y pastos presentan un maravilloso aspecto, la temprana floración de los almendros, se ve muy favorecida con

estas lluvias, y en general todo el campo alaronense muestra la promesa de una ubérrima cosecha para este año.

■ En la Prensa de Palma apareció estos días una entrevista con Mister Philips Green, de la entidad Cuerte Shoe Co. de Brockton del Estado de Massachussets (Estados Unidos de América), en la cual se daban detalles del comercio de calzados de Alaró, concretamente de la fábrica de los Hijos de Juan Vidal con dicha entidad. El volumen de negocio es tal que en dicha fábrica se han aplicado métodos intensivos de producción y se ha precisado la colaboración de otras fábricas como : Andrés Pericás de c'an Solé y Pedro Fullana (a) Rata.

TONY ROIG.

ALCUDIA

■ Un rayo causó una avería en la Central Puerto-Alcudia, quedando a oscuras unas seis horas toda la Isla, causando el apogón grandes perjuicios en toda Mallorca, y principalmente en Palma, quedando paralizadas durante este tiempo el ramo industrial.

ALGAIDA

■ Con motivo de haber sido instalados transformadores nuevos en el tendido eléctrico de Algaida, se está procediendo al cambio total de los cables del referido tendido.

■ Con satisfacción por lo que supone de mejora en nuestro pueblo consignamos que, al fin, se ha conseguido que la totalidad de las calles de nuestro pueblo que den asfaltadas. Y según noticias darán comienzo a las obras de asfaltado de las calles de Pina y seguidamente las de Randa.

■ Ha tenido lugar la apertura del Plan Cátedra en Algaida. Dicho Plan consiste en que durante mes y medio se dan conferencias por destacadas personalidades sobre Religión, Política, Convivencia, Industrias Rurales, Historia, Música, Baile, Cocina, Trabajos Manuales y Puericultura.

Al referido Curso pueden asistir todos los que hayan cumplido catorce años de ambos sexos.

Po rel gran número de personas matriculadas a este Curso podemos asegurar que será un gran éxito.

■ Han contraído matrimonial enlace : Don Pedro Fullana Oliver con la Señorita Catalina Arrom Crespi, Don Jaime Oliver Pou con la Señorita Catalina Pujol Cardell, y Don Bartolomé Garau Garcías con la Señorita Juana Mas Vicens.

■ El hogar de los siguientes esposos se han visto alegrados con los siguientes nacimientos : Don Bernardo Llompert Oliver y Doña Catalina Juan Puigserver con un niño al que se le ha impuesto el nombre de Bernardo. Don Rafael Pizá Carbonell y Doña Catalina Carbonell, con una niña a la que se le ha impuesto el nombre de María. Y Don Guillermo Cerdá Juliá y Doña Ana Tarongi Fuster, con el de un niño al que se le ha impuesto el nombre de Guillermo.

■ Han fallecido cristianamente en Algaida : Doña Antonia Sastre Ballester, de 73 años; Doña Francisca Barceló Sastre, de 80 años; Don Antonio Fullana Llull, de 73 años; Don Bartolomé Oliver Garcías, de 93 años; y Don Guillermo Bibiloni Ribas, de 79 años.

Reciban sus respectivos familiares el más sentido pésame.

J. POU.

ANDRAITX

■ En el Hotel Villa Real del Camp de Mar, a 149 metros de profundidad y a unos 50 de la orilla del mar, tras largos trabajos de perforación ha sido descubierto un importante manantial de agua potable.

■ Ha sido elegida para representar nuestro pueblo en la futura elección de «Miss Baleares», la bella Señorita Anita Llompert Calafell, que fué «Reina de Andraitx 1960».

Deseamos que la belleza de Anita cautive los jueces, y, que sus sueños se vuelvan realidad.

■ Sin pena ni gloria pasaron las Fiestas de Carnaval, o mejor dicho, ni siquiera lo notamos en nuestro pueblo. Donde están las alegres fiestas de antaño y los típicos bailes en Sa Coma?. Lo que en otros tiempos era el alegre pueblo de Andraitx, se ha convertido en el más triste pueblo de Mallorca.

■ Falleció habiéndolo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica a la edad de 83 años, Doña Antonia Alemany Roca.

Descansen en paz y reciban sus desconsolados hijos, nietos y familiares nuestro sentido pésame.

■ También entregó su alma al Creador, Don Jaime Bonet Bordoy, que contaba 78 años de edad. R. I. P. Hacemos presente a sus apenados hijos y familia nuestra condolencia.

■ Descansó en la paz del Señor a los 83 años de edad, Don José Vicente Alemany. E. G. E. Nos unimos al dolor de toda su familia.

■ También dejó de existir Doña María Pujol Coll, a la edad de 78 años. D. E. P. Testimoniamos a sus familiares nuestro sentido pésame.

■ Siguen con mucha animación y gran entusiasmo los preparativos para el V Congreso Eucarístico Comarcal que se celebrará en nuestra villa D. M., en las primeras semanas del próximo mes de junio.

■ El invierno, pasó casi sin dar señales de vida, pero pocos días antes de despedirse quiso dejar constancia de su existencia, sirviéndonos durante unos días viento, lluvia y frío. La agua caída fué muy provechosa para nuestra agricultura, y las amas de casa parecían muy satisfechas al ver que poco a poco se iban llenando las cisternas.

■ A consecuencia de un rayo caído sobre la Central Puerto de Alcudia, causando una grave avería en la misma, Andraitx, como el resto de la Isla, se quedó a oscuras durante unas seis horas.

■ Es muy elevado el número de calles que se encuentran aún sin asfaltar en nuestro pueblo, lo que nos pone en inferioridad con muchísimos pueblos de la Isla, cosa muy lamentable para los andraitxoles. Esperamos con impaciencia que nuestra Corporación Municipal se digne tomar las medidas necesarias para llevar a cabo tales mejoras, o por lo menos que se proceda al arreglo de varias de ellas, que verdaderamente se encuentran en pésimo estado.

■ Entregó su alma al Creador a los 87 años de edad Don Bernardo Enseñat Vicens. Hacemos presente nuestro sentido pésame a su afligida esposa y familiares.

■ También dejó de existir D. Miguel Amate Fernández que contaba 74 años. E. P. D. Reciba su desconsolada esposa, hijo y demás familia nuestra sincera condolencia.

■ Ha causado general sentimiento la muerte de Don Gabriel Valent Enseñat, Baja al sepulcro a la edad de 73 años. Elevamos una oración por el eterno descanso de su alma y enviamos a su apenada esposa, hijos y familia nuestro sentido pésame.

■ Llegaron a Francia con el fin de pasar una temporada entre nosotros Don Guillermo Florit y su distinguida esposa Doña Antonia Pascual. Les deseamos que su estancia les sea muy grata.

■ Ha sido nombrado Presidente de la Asociación Padres de Familia, Don Antonio Mandilego Juan.

Reciba el nuevo Presidente nuestra sincera enhorabuena.

ES ROPIT DE CA'N TARRAGÓ.

BINISALEM

■ Durante el presente mes han fallecido en nuestra villa : Doña Margarita Payeras Bonafé ; D. Julián Arrom ; Doña Catalina Miquel Tomás ; Don Juan Llompert.

Para todos les deseamos eterno descanso y damos el más sentido pésame a sus familiares.

■ Las celebraron los esposos Don Jaime Vidal Moyá y Doña Magdalena Llabrés Llabrés. Asistieron como invitados de honor los Alcaldes de Palma y Binisalem acompañados de sus respectivas esposas.

■ Han visto aumentado su hogar D. Joaquin García Rodríguez y Doña Magdalena Amengual, con una preciosa niña y Don Nicolás Villalonga y Doña Barbara Nicolau con un niño. Enhorabuena.

■ La tradicional procesión de las antorchas que se celebra el jueves Lardero revistió hogaño inusitado esplendor participando todos los niños y niñas de la localidad que tras el recorrido solemne se congregaron en el recinto de nuestra Plaza para entonar canciones en loor de la Virgen.

■ El Dr. D. Jaime Cerdá Vallés ha instalado en su despacho unos modernos aparatos de Rayos X para mayor y mejor atención hacia sus clientes. Lo celebramos de veras y le deseamos muchos éxitos.

■ Con una afluencia sin precedentes de fieles, tuvo lugar del 12 al 19 del mes de marzo en nuestro templo la Gran Semana Parroquial que dirigió con inmejorable acierto el P. Augusto Martí.

■ Para las Misiones del Perú saldrá en breve el sacerdote hijo de nuestra villa, y actualmente ejerciendo su ministerio en Esporlas, el Rvdo. Don Jaime Arrom. Muchos éxitos es lo que deseamos para nuestro entrañable amigo.

■ En la Paroquial Iglesia de Binisalem contrajeron matrimonio Don Jaime Moyá con la Señorita Margarita Rosselló.

■ H salido co ndestino a Bande (Orense) el notario de Binisalem Don Jaime Ferrer Pons para el que deseamos éxitos sin fin en su nuevo y primer destino en su reciente ganada Oposición.

■ Llovió bastante durante el presente mes de marzo lo que ha favorecido los campos de Binisalem en lo que a pastos y cereales se refiere. Los campesinos binisalemenses pueden estar satisfechos.

■ Con motivo del «Día del Seminario» en Binisalem destinado a tal fin se recaudaron 5.200 pesetas. Gracias.

J. MARTI G.

CAIMARI

■ Después de varios días de viento y frío, cayeron unas lluvias que, si bien no muy abundantes alegraron los campos que presentan ahora buen aspecto. «Els cactus de'n Tofol y na Francisca que enaven ben cap piu, també han reviscolat.»

CALA RATJADA

■ Este invierno ha sido de los más desapacibles que recordamos, no en el sentido del frío, pues éste no se ha dejado casi sentir, sino por las ventoleras continuas que han azotado esta zona. Grandes vendavales han soplado, de todos los puntos de la Rosa, especialmente del Norte y sus componentes, ahora los estamos sufriendo de Levante, sin parar un solo día sin que Eole pudiera tapar por completo sur odres. Ello va reduciendo en la economía local, que es, además de turística, eminentemente pesquera, y como han salido poco las barcas en busca del sustento, poco ha sido lo capturado. Estos meses de invierno han sido fatales para la pesca, al no poder hacerse a la mar los pesqueros.

■ La magnífica playa de La Gulla, tendrá muy en breve una carretera que hará honor al lugar. Hemos estado hasta la playa, para conocer los adelantos que se afectan, y en verdad, que son muchos. Tiene la anchura adecuada, toda llena de piedras y terrisco a punto de asfaltar y en algunas partes ya lo está. Se puede decir que va a convertirse en un verdadero paseo, que será el encanto de los numerosos turistas, que nos visitan y de los locales. Esperamos que antes de empezar en firme la temporada turística esté por completa terminada y lista para el normal tránsito.

■ En verdad de la maquinaria va sustituyendo muchos brazos y acelera notablemente las obras. En esta localidad, por imperativo propio ha tenido que mecanizarse la construcción, casi totalmente. Son tantas y tantas las obras que se están realizando, que la mano de obra escasea de una manera alarmante, ante ello no ha habido más remedio que suplir estos brazos con maquinaria, y así vemos que la máquina va imperando en todos los aspectos, compresores, barrenadores, hormigoneras, etc. etc. en todo lugar se contemplan. Varias brigadas de poceros con sus aparatos, se ven y se desean dar abasto a la gran demanda. La transformación que va sufriendo esta localidad es de órdago, viéndose chalets en todos lugares, aún en los más dispares, como en las estribaciones «Dés Pelats» y en lo alto de «Sa Terre Arbucada».

■ Los noveles esposos Pedro Sancho y María del Carmen Fuster, vieron alegrado su hogar con el feliz nacimiento de su primogénito, un hermoso niño, que en la pila bautismal le pusieron los nombres de Pedro José. Felicidades a los venturosos padres y familiares.

NAUTA.

CALVIA

■ Ante el altar mayor de nuestra parroquia de San Bautista, bellamente adornada e iluminada, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la encantadora Señorita Magdalena Alemany Cañellas y Don Simón Estados Oliver.

La unión fué bendecida por el Rdo. Don Gabriel Cabrer Calafell.

Terminada la ceremonia religiosa, los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido refresco en la sala del Cine, propiedad de los padres del ovio Don Juan Alemany y Doña Catalina Oliver.

Los nuevos esposos a los que deseamos toda clase de felicidades salieron en viaje de novios para diferentes capitales de España.

■ Las lluvias caídas ultimamente favorecieron gradamente nuestra agricultura. Las leguminosas y cereales presentan inmejorable aspecto en lozanía y crecimiento y, según los campesinos la cosecha será mucho mejor de lo que en un momento se esperaba.

M. ALEMANY.

GAMPOS

■ Nuestro Ayuntamiento ha adoptado el acuerdo de encargar a los Servicios Técnicos correspondientes el plano global de Urbanización de La Rápida y embellecimiento del mismo. Todos los propietarios que deseen construir en este lugar de la costa deberán sujetarse a carretera que conduce a nuestro hermoso caserío acaba de ser asfaltada.

■ Sera próximamente ampliada la red eléctrica con objeto de dotar a nuestra villa de más luces en las calles.

■ En nuestro término municipal fué capturado por Don Jaime Rotger Más, un tordo anillado con la inscripción: Radolfzell — Alemania — C. 2.397.856.

■ El hogar de los esposos Don Jaime Adrover y Doña Coloma Moll se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de una hermosa niña a la que en la pila bautismal se le impuso el nombre de Coloma María de Lourdes. Enhorabuena.

■ Se ha visto también alegrado con el nacimiento de dos adorables gemelas, el hogar de los consortes Don Miguel Ballester y Doña Catalina Rigo. Vaya nuestra sincera felicitación a los dichosos papás.

■ Salieron para Cataluña, tras firmar por el equipo de Mostajo, nuestros corredores ciclistas Antonio Garcías y Pedro Burguera. Les deseamos un feliz viaje y muchos éxitos.

MICAELA.

CONSELL

■ Nuestro Ayuntamiento está preparando varios proyectos de mejora y embellecimiento de nuestro pueblo.

■ Son muchas las calles que quedan aún sin asfaltar, muchas de las cuales se hallan en lamentable estado. Estado. Esta es una de las obras que más urge llevar a cabo.

■ Al recibir el santo bautismo se le impuso el nombre de Andrés al hermoso niño de los jóvenes esposos Don Juan Llabrés y Doña Francisca Deya.

Vaya nuestra sincera felicitación a los dichos papás y abuelitos.

■ En la Clínica del Doctor Llopis del Puerto de Pollensa, fué sometido a una muy delicada intervención quirúrgica el niño Andrés Isern Company, hijo de Don Andrés y Doña Margarita. Le deseamos un pronto y total restablecimiento.

JAIMITO S.

CAPDEPERA

■ Organizado por los hombres de Acción Católica se vienen celebrando cada semana unos coloquios de Circuitos de Estudios en los que han destacado por su actuación los Señores Don Miguel Moll, Maestro Nacional; Don Pascual García, Veterinario; Don Carlos Gomez, Notario; y D. Antonio Esteva, Médico. También dió una conferencia el capellán castrense Rdo. D. Antonio Morey. Después de estas conferencias, explica la parte religiosa el Rdo. Sr. D. Miguel Picornell, Ecónomo de esta villa.

■ Ha sido nombrada Maestra Nacional de la Escuela de la Torre, la Señorita Raquel Berumartea.

■ Guarda cama de ligera dolencia, el padre del Señor Vicario, Don Bernardo Juliá.

■ Para Puerto Rico y al objeto de pasar una temporada larga junto a sus familiares tiene que marchar la Sr.^a Isabel María Vaquer Moll.

■ Empieza a verse animada la temporada turística en Capdepera, casi en todos los hoteles de la comarca se hallan algunos huéspedes.

■ Terminaron unos ejercicios espirituales en Artá, un grupo de diez jóvenes de Capdepera.

■ Se celebró como cada año el día de San José, la fiesta dedicada a la recaudación de fondos para el Seminario.

■ Unas lluvias muy oportunas cayeron este mes de marzo, cuando ya se daba por perdida la mayoría de las sementeras, aunque se alegraran los sembrados de manera prometedora, no ocurre igual con el arbolado que necesita aguas más continuas que profunden en la tierra, igual pasa con los pozos, que verán al verano largo si no caen más lluvias.

■ Organizado por los aspirantes menores se celebró un torneo local de Fútbol, resultando vencedores entre unos cincuenta, Gabriel Alzina Sansó y Juan Pascual Amorós. El Señor Ecónomo les hizo entrega de una copa y una medalla.

■ En la Mezquida se están vendiendo muchos solares en la nueva urbanización que se esta haciendo. Los precios se cotizan entre las cien y doscientas pesetas metro cuadrado.

■ Entregaron su alma al Creador Antonia Sire de 82 años, María Mas Ferrer, de 69. Y Bartolomé Sancho, de 93.

LLULL.

FELANITX

■ Felanitx tributó un sentido homenaje a Mossén Antonio-Maria Alcover. Una nutrida Comisión de felanigenses, presidida por nuestro Señor Alcalde, depositó una corona de laurel sobre la tumba del gran filósofo, en Manacor, su ciudad natal.

■ En nuestro templo parroquial de San Miguel, contraieron matrimonio la distinguida Señorita Damiana Prohens y Don Salvador Obrador. Los casó el Rdo. D. José Mesquidas y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. Antonio Oliver, C. R.

Los nuevos esposos a los que deseamos toda clase de parabién, salieron en viaje de novios para la Península.

■ Siguen con rapidez los trabajos en la carretera del Puig de San Salvador. Son de destacar las brigadas de pres-

tación personal de Es Caritxó y Son Prohens, que han seguido la ruta trazada por los montes de Son Valls.

■ Se procede actualmente a la mejora de la iglesia de la vicaría de Son Mezquida. Para costear dichas obras se han representado varias obras de teatro regional.

■ Hemos leído con sumo interés el primer número de la nueva publicación «La Voz Juvenil». El cuerpo de redacción es muy joven, y pleno de buena voluntad, y se espera mucho de la juventud que lo lanza. Reciban todos nuestra sincera felicitación.

■ Ha tomado posesión del cargo de Secretario de nuestro Ayuntamiento Don Andrés Turuan. Le deseamos pleno éxito en su nuevo destino.

■ El día de San José, fué impuesta la Medalla de la Ciudad al eminente sociólogo, hijo de Felanitx, Mn. Bartolomé Quetglas, ya poseedor de la Medalla del Trabajo, otorgada por el Gobierno español. Reciba nuestra felicitación.

J. BONET.

FORNALUTX

■ La historia del turismo en nuestro pueblo tiene pocos años, pero ellos han sido de una actividad incansable. Todo comenzó hace unos años cuando Antonio a Penya y principalmente Antonio a Balitx más conocido en los habituales turistas por «Tony» empezaron a montar su industria comercial turística de los cabriolets para pasear los veraneantes extranjeros. Muchos de ellos atraídos por la curiosidad de la propaganda del «pueblo arabe» gustaron de venir a ver a nuestro pueblo mediante aquel típico medio de locomoción. En 1953 la inauguración del bar restaurante «Santa Marta» en el antiguo Pla d'En Xano en bordura de al carretera vecinal de Söller dá un valiente empuje al turismo. En 1958 et 1961 se incrementa el turismo en nuestro pueblo con la construcción de la nueva carretera Söller-Lluch, el asfaltado del ramal de Sa Bassa y la apertura de a nueva calle de entrada así como la modernización de nuestros cafés que fué una consecuencia de aquello. Y digo modernización porque cuando vosotros erais niños no había en ellos ni televisión, ni cafeteras express eléctricas y tampoco frigoríficos para conservar al fresco las bebidas de mayor consomación. Ahora se anuncia otra perspectiva para el turismo local. Parece cierto de que van a construir en mnedino de los parajes silvestres del Predio de Montnaber, un gran hotel de primera categoría para los turistas amantes y deseosos de la tranquilidad y partidarios de la montaña. Por otra parte acaban de vender la señorial mansión de la calle del médico Mayol llamada Sa asa d'Amunt a un fabricante de tejidos de Söller que explotaría en ella una Residencia veraniega.

■ Fornalutx no es el pueblo arabe de la propaganda turística. Aunque su historia se enfile hasta la dominación saracena, tenemos practicamente nada que razonablemente pueda llamarse arabe. Pero Fornalutx es el lugar ideal tanto por la pintoresquidad de su situación geografica como por el verdor de su fauna domestica y su clima bonancil dando al que habita en él la impresión de que disfruta de un paraíso terrestre.

■ Se acelran las obras de la futura escuela de Sa Rutlana.

■ Como ya dijimos el asfaltado de la carretera vecinal que enlaza con Söller merec todos los elogios. A continuación reproduciremos lo que dice nuestro colega el semanario «Söller» en su número del 3 de marzo de 1962 en la que reproduce dos magnificas vistas de la arreglada taretera pudiendo darse cuenta el lector que no le engañamos: «En la penultima semana, la brigada de obras de nuestro Ayuntamiento ha dado cima a los trabajos de asfaltado de la carretera de Fornalutx que ha venido efectuandose en los meses anteriores. Estas obras se iniciaron en la calle del obispo Colom en su confluencia con la de Batach y han ido siguiendo por las de Rlulan y Mir, Alqueria del Conde hasta el Pont de Ca'n Bala y desde aqui y ya hacia adelante, por Sa Vinyasa e inmediaciones del Pont de Binibassi hasta terminar en el linde del termino municipal, junto a lo que fué el fielato de Ca'n Gotleu. El trabajo realizado por la brigada municipal, bajo la dirección del catapaz de la misma Dno Pedro Suau, merece los mayores elogios por la perfección conseguida... En algunos lugares en que los árboles quedaban demasiado en medio de la calzada han sido arancados y vueltos a sembrar más a un lado, con lo cual el ancho de aquella queda disminuido el minimo. Desde el limite del termino de Söller hasta el caserío de Fornalutx también habia sido anteriormente asfaltada la carretera aunque este trabajo fué realizado por otra brigada. Con ello el camino que une este pueblo con el nuestro aparece ahora totalmente asfaltado en su extensión, etc. etc. dice el artículo de referencia.

■ Nos hemos enterado que habia fallecido en su región natal de Valencia el maestro nacional D. Juan Modesto esposo de nuestra compaisana Doña Margarita Vicens. El Señor Modesto ejerció sus funciones pedagógicas en nuestro pueblo en los años que precedieron a la guerra española y se distinguió siempre por su espíritu pacífico y bonancil. D. E. P. y reciban sus apenados deudos nuestro pésame.

■ Ha fallecido en nuestro pueblo Doña Catalina Sastre Colom Viuda de Alberti (Milà) D. E. P. y reciban el pésame su hija Doña Magdalena, hijo político, nietos y demás familia.

■ En la crónica anterior anunciaba la creación de la casa regional de Murcia en Palma, ahora les anuncio el proyecto que tienen nuestros compatriotas establecidos en Madrid de constituir la casa regional de Mallorca en la capital del Reino.

■ Prosiguiendo la corrección de palabras mallorquinas: Imprenta se escribe impremta, prensa = premsa. Detener un objeto es deténir o detendre, pero detener-se ante alguna cosa es deturar.

JOAN ESTADES.

INGA

■ Confortado con los Auxilios Espirituales falleció el industrial D. Jaime Gelabert Beltrán. Baja al sepulcro a la avanzada edad de 97 años. E. G. E. A sus desconsoladas hijas, hijo político, nietos, hermanos y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

■ Un Seat 1400 que habian alquilado dos españoles en Palma y que llevaban de invitados a dos súbditos ingleses, y se dirigian a Formentor, después de haber almorzado alegremente en uno de nuestros tipico «cellers» emprendieron de nuevo viaje hacia el citado lugar, cuando de pronto, y sin que se conozca la causa, el vehiculo chocó violentamente contra un grueso árbol, resultando muerta, casi en el acto, Mrs. Louise Vood, de 34 años de edad, presentando lesiones graves su amiga, Lynda Washington, de 16 años y lesionados de menor importancia los dos hombres.

■ En el Café-Bar Mercantil, la pintora local Teresa Fiol Janer expuso 14 de sus más destacadas obras que merecieron unánimos elogios por la gran concurrencia que visitó dicha exposición.

■ En la Escuela de Aprendiz Industrial de Inca, se han convocado las becas de Acceso a los Estudios de Oficial Industrial en las ramas de electricidad, mecánica y carpintería para el curso 1962-63.

TONI RIPOLL.

LA PUEBLA

■ Por personal especializado se ha procedido, a la poda de los árboles de las vías públicas.

■ Nuestro Ayuntamiento ha acreditado el Director de la Agrupación Folklórica «Marjal n Festa» una subvención por su actuación durante las pasadas fiestas de San Antonio.

■ Nuestro estimado colega «Vialfás» ha cumplido su sexto aniversario. ¡Que pueda cumplir muchos!

■ Salio para Madrid, al objeto de asistir a unan reunión de la Delegación Nacional de Sindicatos (Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, Don Pedro Cladera Socias, Jefe de la Hermandad de Ganaderos y Labradores.

■ Pasó una temporada en Tarragona, con el fin de asistir a los Cursos Nacionales de Secretarios de Hermandad de Labradores y Ganaderos, Don Mateo oler Serra, Secretario de la Hermandad Local.

■ En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, tuvo lugar una reunión, procediéndose a la constitución de la Asociación Local Contra el Cáncer, teniendo como misión proporcionar ayuda económica y terapeutica a los afectados por tan grave mal.

Se constituyo también la Junta Directiva de a siguiente forma. Presidencia, Doña Catalina Siquier; Secretaria, Doña M.ª del Carmen Clara Estrany; Tesorera, Doña Catalina Serra; Vocales, Doña Esperanza Benna-sar y Doña Antonia Ramis.

SAFLAIV.

LLOSETA

■ El pasado día 11 de marzo, se celebró en nuestra villa, como en toda España, el día de Oración para el próximo gran Concilio Eucuménico Vaticano, por lo que tuvo lugar una misa de comunión general a la que asistieron numerosos fieles.

■ Este año, los sermones cuaresmales en nuestra villa, corren a cargo del Rdo. Don Juan Lliteras, Vicario de Inca.

■ El pasado día 9 de marzo, dejó de existir a la temprana edad de 14 años, y tras dolorosa y rápida enfermedad, habiendon recibido los auxilios de la Iglesia, el seminarista Don José Riera Ferragut, E. P. D.

Su muerte causó hondo pesar en toda la villa, viendose concurriridimos los actos fúnebres en sufragio de su alma, a los cuales se unieron numerosos profesores y seminaristas, que se desplazaron en autocares a nuestra villa para rendir el último homenaje a este buen seminarista, que murió ofreciendo sus sufrimientos por el Seminario y las Misiones.

Reciban sus desconsolados padres, hermano y demás familia nuestro más sentido pésame.

■ A los 69 años de edad, fallece el día 17 de marzo Don Guillermo Crespi Bisellach, E. P. D. Reciban su familia nuestro pésame.

■ El próximo día 25 de abril, primer miércoles después de Pascua, celebraremos como cada año la renombrada Romeria de Cocó. No sabemos si se añadiran más actos a los acostumbrados, pero se rumorea qu eel oficio solemne, que se celebra en el nuestro Templo Parroquial, será celebrado en l oratorio allí existente. Esperamos que asi sea.

■ En nuestro Templo parroquial, profusamente adornado e iluminado, tuvo lugar el pasado 24 de febrero, el matrimonial enlace de la distinguida Señorita Maria Bestard Pou con Don Guillermo Jaume Bestard.

La novia, que lucia un hermoso vestido, entró en la Iglesia del brazo de su padre, el industrial Don Pedro Bestard Riera, mientras el novio la hacia del de su madre Doña Coloma Bestard de Jaume. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. Don Vicente Jasso Grau. Una vez terminada la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados con un esplendido lunch en un céntrico bar de nuestra localidad.

Reciban los novios nuestra más cordial enhorabuena

■ El fallecimiento del gran financiero mallorquín, D. Juan March Ordinas, fué muy comentado en nuestra villa, ya que eran muchas las propiedades con que en ella contaba. De las que hay que destacar, el palacio existente en el centro de nuestra villa en el que hay valiosos óleos, como son varias obras de Lucas Giordano y una colección de Eugenio Lucas, asi como varias esculturas de Borrell Nicoau, que figuran en el bello jardín. Otra propiedad que también hay que destacar es el predio «Sestorell», importante por su producción de naranjas.

■ Confortado con los Santos Sacramentos y la bendición apostólica, falleció tras larga y dolorosa enfermedad, el día 28 de febrero y a la edad de 41 años, Don Pablo Fiol Villalonga, «Puseta». E. P. D. Reciban su esposa, hijas y demás familia el testimonio de nuestro más sentida condolencia.

■ El día 19 de marzo, festividad de San José, se celebró el día del Seminario y como años anteriores se desplazó a nuestra villa un Seminarista, el cual nos explicó, en cada misa, la necesidad que tiene de oraciones y limosnas el nuevo Seminario para ser terminado totalmente, a todo lo cual correspondió gustosa nuestra villa.

■ Al cerrar esta crónica, el almendrán se pagaba nada menso que a 65 pesetas kg., precio muy elevado, por ello los que aún lo guardaban podrán estar satisfechos.

■ En nuestro término municipal ha habido los siguientes nacimientos:

El 20 de febrero, Josefa Carmona Carrasco, hija de Miguel e Isabel.

El día 24, Guillermo Coll Servera, hijo de Juan Maria.

El día 26, Coloma Reynés Abrines, hija de Jaime y Esperanza.

El 10 de marzo, Vicente Coll Ramon, hijo de Vicente y Francisca.

El día 10, Guillermo Coll Coll, hijo de José y Antonia.

El día 15, Juana Maria Segui Abellón, hija de Miguel y Adelaida.

PABLO REYNES.

LLUBI

■ Procednte de Paris y para pasar una temporada de descanso, llegaron Mrs. José y Paula Valls. Deseamos que su estancia entre nosotros les sea agradable.

■ Han sido vacunados contra la viruela, los niños menores de un año. Igualmente han sido revacunados todos aquellos que lo fueron hace cinco años.

■ Según rumores, este año las Fiestas de la Ermita serán bastante diferentes de las de antaño. Ojalá que estos rumores se conviertan en realidad y mejoren los festejos.

■ En la última sesión del Pleno del Ayuntamiento se acordó la adquisición de la casa de Jaime Alomar, sita en el cruce de la calle Dr. Marañón con la de Alomar, para el derribo de dicha casa y el consiguiente asfaltado de la última de dichas calles.

■ También se aprobó e proyecto para la confección de una carroza que represente a nuestra villa y sus producciones en las próximas Fiestas de Primavera que tendrán lugar el próximo mayo en Palma.

Y finalmente se dieron lectura de la solicitud hecha por un vecino de Manacor para desempeñar el cargo de Guardia Municipal, vacante en nuestro pueblo desde el pasado enero.

■ Pronta va a instalarse un surtidor o fuente en la Plaza de España, en sustitución de la antiestética farola que esta en el centro. Celebraríamos que se inaugurase en el próximo 18 de julio, junto con el asfaltado de varias calles, carretera de Llubi a La Puebla, inauguración del puente de Son Marget y la puesta en servicio del total abastecimiento de aguas de nuestra villa.

■ La cosecha se presenta óptima después de as beneficiosas lluvias caídas últimamente. ¡Lástima que no acompañe la cosecha de almendras, ya que el fruto se paga a 72 pesetas el kilo!

NIN-NOB.

LLUCHMAYOR

■ Nuestro Ayuntamiento aprobó lo modificación del plano general parcial de la urbanización de Son Veri de Marina, asi como el proyecto de su red de aguas.

■ Trás permanecer unas días en Barcelona para realizar varias gestiones municipales, se encuentran de nuevo entre nosotros nuestro distinguido Sr. Alcalde D. Mateo Monserrat y D. Roman Miró, Secretario del Ayuntamiento.

■ En la Delegación local del Sindicato, se desarrolló un cursillo de formación económico-social sindical para enlaces y vocales de Jurados de Empresas, a cargo de elementos del Sindicato Provincial y de la Delegación de Trabajo, terminando con una cena de compañerismo.

■ Ha sido bendecida e inaugurada la nueva imprenta «Julimut», cuya modernísima instalación es digna de elogiar. Vaya nuestra felicitación a sus propietarios D. Sebastián Juliá y Don Ignancio Mut.

■ Trás unos cuarenta años de esencia de Lluchmayor, su ciudad natal, llegó procedente de Buenos Aires con la expedición «Buque Balear» nuestro muy estimado amigo D. Antonio Mir (a) Polo, con el propósito de pasar una temporada entre nosotros. Al darle nuestra cordial bienvenida le deseamos que su estancia entre sus familiares le sea muy grata.

M. S.

MANACOR

■ Con el motivo del carnaval, la Agrupación Artística de E. y D. organizó para sus socios, como tiene costumbre de hacerlo todo los años, un Concurso de Trajes Regionales, habiendo obtenido el primer premio la simpática Señorita Juana Seguí Comás, y el segundo la bella Señorita Francisca Alcina. Reciban ambas nuestra sincera felicitación.

■ Confortada con los Auxilios espirituales falleció a los 79 años de edad, Doña Magdalena Fullana Fullana, viuda de Serra. Háyle el señor acogido en su seno y reciban sus desconsolados hijos, nietos y demás familiares el testimonio del nuestro sentido pésame.

■ Sopló sobre nuestra ciudad un fuerte vendaval que duró más de 12 horas, derribando gran cantidad de antenas de radio y televisión, así como una cantidad respetable de tejados fueron arrojadas, cayeron en las calles, sin que por fortuna, se registraran desgracias personales. En el campo, muchos árboles, principalmente almendros, fueron desgajados y otros arrancados de cuajo.

■ Se encuentra en estado de convalecencia, después de permanecer varias semanas aquejado de una dolencia que le retuvo en cama, D. Pedro Muntaner Caldentey, Alcalde de nuestra ciudad.

■ El Excmo. y Rdo. Obispo de Mallorca, Dr. Jesús Enciso Viana, procedió a la bendición de viviendas y del nuevo salón parroquial «Fenix» en nuestra ciudad, con asistencia de todas las Autoridades y numeroso público.

ALFONSO PUERTO.

MARIA DE LA SALUD

■ Con la expedición del «Buque Balear» llegó a nuestra Isla nuestro estimado paisano y amigo Don Sebastián Ramis Mestres, que reside en Buenos Aires desde hace 48 años y es Directivo, fundador y decano de la Casa Balear de Buenos Aires.

Sus familiares y amigo fueron a recibirle a su llegada a Palma a bordo del transatlántico español «Cabo San Vicente». A pesar de tener en la Argentina sus intereses y su descendencia, el mayor anhelo del Señor Ramis es volver a su «Roqueta».

ANTONIA.

MURO

■ Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció a la edad de 65 años, nuestro estimado Alcalde Don Sebastián Beltran Ramis. Era además el finado Teniente Coronel retirado del Ejército. Su desaparición del mundo de los vivos a causado hondo pesar en nuestro pueblo, dando lugar a la conducción del cadáver a su última morada a una verdadera manifestación de duelo.

En paz descanse y reciba su desconsolada esposa Esperanza Campanar, hijos Don Sebastián y Doña Francisca, padre Don Sebastián, hijo político, hermanos, nietos y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

PAGUERA

■ En nuestra capilla contrajeron matrimonio la simpática Señorita María Antonia Sans Gayá y el Dr. Don Antonio Juan Pujol. Los casó el Rdo. D. Juan Gayá, tío de la novia y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Antonio Mesquida Nebot.

Trás la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en el Hotel Caravela.

La novel pareja a la que deseamos toda clase de felicidades salió en viaje de bodas para la Península y extranjero.

M.-R.

PORRERAS

■ En nuestro Centro Parroquial se procede a la construcción de un nuevo escenario, de mayor embocadura, con dependencias adecuadas para los artistas.

■ Una gallina, propiedad de Don Cristobal Barceló Tomás, ha puesto un huevo de 160 gramos.

■ El hogar de los esposos Don José Cerdá y Doña Apolonia Tomás se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de su pequeño José. Enhorabuena.

■ Un grupo de devotos de Nuestra Señora de Montesión, trabajaron desinteresadamente hasta lograr la esplanación de un corto camino, que permitirá a los vehículos llegar hasta el Claustro por la antigua puerta, conocida con el nombre «de's Donats».

■ La Sociedad Colombófila Porrense, efectuó una suelta desde Altea (Alicante), la cual constituyó un extraordinario éxito, regresaron un 90 por ciento de palomas, alcanzado una velocidad de 1.510 metros por minuto.

■ Nuestra «Agrupación Parroquial» organizó dos veladas recreativas, a beneficio del tejado de la iglesia parroquial.

■ Según nuestros campesinos, la excesiva humedad atmosférica, no acompañada por unas lluvias prudentes, vienen perjudicando a los almendros y a la floración albaricoquera.

Menos mal que las leguminosas y cereales presentan un aspecto inmejorable.

MAGDA.

PUERTO DE ANDRAITX

■ Víctima de una caída sufrida en la carretera de nuestro caserío a la villa, falleció Doña Margarita Palmer Palmer, que contaba 53 años de edad, siendo su muerte muy sentida tanto en el Puerto como en la Villa, pues en ambas localidades contaba la finada con numerosas simpatías y amistades.

En paz descanse y reciba toda su familia, particularmente sus desconsolados esposo et hijos el testimonio de nuestro sentido pésame.

JOAN PEP.

PUERTO DE POLLENSA

■ En el local de la Cofradía de Pescadores, se reunió el Fomento de Turismo local, con el fin de proceder a la composición de su nueva Directiva, siendo elegidos: Presidente, Don José Aguiló Cortés; Secretario, Don Juan Orell Bauzá; Tesorero, Don Jaime Gual Pocióvi; Vocales: Señores Jaime Bauzá, Bartolomé Pizá, etc... Reciban los nuevos dirigentes nuestra sincera felicitación.

■ En el Colegio de las HH. de la Caridad, tuvo lugar un brillante festival infantil que resultó muy animado y simpático. Hubó concurso de disfraces y de canto. Los ganadores de ambos, fueron recompensados con valiosos premios.

TONI TINET.

SANTA MARIA

■ Salió para Vitoria, la distinguida Señorita María Francisca Simonet Salas, con objeto de pasar los reglamentarios años de formación en el Instituto de Misioneras Seculares. Le deseamos un feliz viaje y el mejor acierto en su vocación.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales falleció D. Jaime Juan Rosselló, que fué médico titular de nuestro pueblo y pintor de fama internacional.

En paz descanse y reciba su apenada familia nuestra sentido pésame.

■ El hogar de los esposos D. Alfonso Torres y Doña Mariela Juncadella se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, primer fruto de su matrimonio, a la que se le ha impuesto el nombre de Margarita.

Vaya nuestra felicitación a los dichos padres que hacemos extensiva a sus abuelitos.

■ Ha recibido las aguas regeneradoras del Santo Bautismo el niño Miguel Bestard Bover. Reciban sus felices papás Don Juan y Doña Juana nuestra muy sincera enhorabuena.

■ Después de la larga sequía sufrida por nuestros campos, el exceso de humedad ha hecho que se interrumpieran los labores en los mismos. ¡Ambos momentos no en tenim bé mai! De momento los cereales y leguminosas presentan muy bello aspecto. ¡No hay que ser tan pesimistas, amigos agricultores!

■ En la curva de «Sa costa de ca's Sucré», chocaron dos camiones y el autobús de viajeros de Santa Eugenia. De los 27 pasajeros que iban en el

autocar, sólo uno resultó herido. Los otros ocupantes de los tres vehículos resultaron ilesos. ¡Cuando aprendiremos a respetar el Código de Circulación?

■ El Sexagenario de nuestro pueblo Don Antnio Salom Vidal, que circulaba con una bicicleta por la misma carretera, al disponerse a tomar el camino que conduce al Pla de Na Tesa fué arrollado por un «Dauphine», causando múltiples fracturas en una pierna, brazo y torax. Fué conducido a la Clínica Mare-Nostrum en muy grave estado.

J PARDO.

SAN TELMO

■ Con las buenas carreteras que los turistas y trabajadores es una delicia el pasear por ella, para admirar sus bellezas y más aplaudiremos cuando llegue a la admirable La Trapa.

■ La nueva noticia es que en la Punta Blanca se habrá una carnicería, por supuesto nueva, la casa que fué de Don Jaime Meriete que ahora es heredera Doña Francisca Flexas de Don Miguel de Son Alfonso. Supongo que habrá todo lo concerniente a carne aunque llegue alguna, de los becerros de Vista Verde, después de liliados.

■ Todos los que tienen algo para satisfacer el público en las playas están optimistas, esperando que venga la corriente turista para que estén satisfechos con la inauguración del fluido eléctrico que será una felicidad, porque habrá hasta cine y algún Nighth Club, el acabose Occidental.

S'ARRACO

■ Llegadas. — De Angouleme, nuestros amigos Don Antonio Alemany acompañado de su Señore esposa Masiana Vich, ean bien venidos.

Un saludo afectuoso y cordial a nuestro amigo el generoso donante del reloj del campanario que lleva su nombre Don Pedro Alemany (Britlo) que llegó de San Cristobal (Venezuela) para descansar en nuestro pueblo cada día más hermoso. Bien venido sea.

■ Para Cavaillon Don Sebastián Juan (Devore) acompañado de su esposa Doña atalina Flexas (Cometa).

Para asistir a su madre que estaba en grave estado, llegaron de Perpignan Don Jaime Pamer (Saca) acompañado de su simpática hermana Doña Ana.

Llegó de Barcelona por poco tiempo Don Guillermo Porcel des Castellá, regresando pronto a dicha ciudad.

Procedente de Angers, llegó la Señora Doña Antonia Alemany Beltá.

Llegó de Nantes para residir entre nosotros nuestro amigo Don Gabriel Pujol (de C'an Pere) acompañado de su amable esposa Doña Magdalena Porcel (Pujole).

■ Ha sido llamado para incorporarse en filas al servicio militar el simpático joven Juan Boreas Perpiniá. Mucha suerte le deseamos en su nuevo camino de la vida militar.

■ Nuestro amigo y activo Vicepresidente de los Cadets, que se despidió de nuestra pequeña redacción, para visitar a Francia, Don Gabriel Simó (Jumoy). Nos comunica que le es impo-

sibe venir por ahora hay que esperar un poco. Sentimos esta interrupción, de no poder estar con nosotros, este fiel y noble compañero.

■ El día 11 de febrero, por la tarde iniciada y convocada por el dinámico Alcalde, Don Bartolomé Bosch (Monjo) nos reunimos en los altos del café «Can Nou», con objeto de tratar, de seguir la carretera, desde la playa de ala Conis a la Punta Blanca. Esta sería una reforma importante, si lograba también asfaltar ese trozo, que comprende toda la concha de San Telmo, que tanta importancia turística tiene.

Todos los asistentes apoyaron y firmaron la iniciativa del Señor Alcalde, estando todos de acuerdo en que estos momentos nuestra comarca requiere unas buenas vías de comunicación, cosa que hasta ahora se tenía en completo abandono.

■ Con atenta invitación del Señor Cura Económico de la Parroquia del Santo Cristo de S'Arracó, nos saludaba, para asistir a las Conferencias Cuaresmales, desde el día 12 al 18 a la iglesia parroquial, por el Padre Rafael Ginard y Bauzá T. O. R. Antonio Gil Ferrer.

Después de las charlas, quedamos muy satisfechos y agradecidos.

■ El muchacho seminarista Guillermo Vich, se presentó en nuestra Iglesia Parroquial con su habito flamante de seminarista menor, fagín que lo obtuvo hace pocos meses con un acto solemne en el Seminario. Ahora vino a saludarnos y a recolectar desde el pulpito y con cálidas palabras, nos manifestó con las expresiones de agradecimiento por los que cooperan para esta gran obra con nosotros. Total mil pesetas. Enhorabuena y felicitación para Don Pedro Vich y Doña Paquita del Colmado.

■ Día 21 de marzo desde Poitiers se recibió la triste noticia del fallecimiento de Don Mateo Porcel de se Creu, a la edad de 70 años. El año pasado después de muchos años de ausencia, el finado pasó una temporada placentera en nuestro valle, y como el clima fué saludable, acordaron este año volver y fijar la residencia en S'Arracó.

Pobre Mateo E. P. D.

Reciba su afligida esposa Madame Porcel, su hija, hermanos y demás familia nuestra sentida condolencia.

■ Después de estar una temporada entenosotro salió para Nantes Doña Francisca Flexas des Treves, acompañada de su nieta Margarita.

■ Se encuentra muy delicada de salud la Rda. Superiora de las Madres Agustinas, Sor Carmen. Le deseamos pronto restablecimiento.

■ Está en completa convalecencia nuestro exgerente de la electricidad, después de varios meses de estar en cama Don Jaime Colomar.

■ Hemos visitado al propietario del horno C'an Saca, que está mejor desde que hicieron el injerto en la pierna par acicatrizar la herida.

■ Ya pasan por dentro del pueblo los soportos de las cables de alta tensión con su mentre «Peligro de Muerte» que hay que respetarlos. Al mirarlos se dá uno la sensación que se vive en un pueblo industrial.

■ Hace unos meses llegaron en S'Arracó una brigada de obreros que arrancaban hermosas Palmeras (facés) y las pagaban a buen precio y también palmitos. Hay que ver despojar a S'Arracó para fascinar las otras partes y S'Arracó quedará sin nada lindo y los demás orgullosos de poseerlos.

■ Desde Rouen nos ha saludado Doña Francisca Pujol (Escolano) de Flexas quién vino acompañado de su nieto Ramón Alemany Britlo, llegado recientemente de Argelia.

■ Desde que el propietario de la bella Trapa llegó, han sido muchos los visitantes que han conocido de cerca al simpático Joaquín Marques, quedando satisfechos de las atenciones recibidas por las excursionistas que han visitado el hermoso lugar.

■ En el homenaje de cerrar la crónica hemos recibido la triste noticia del fallecimiento de la Rda. Superiora de las Madres Agustinas Sor Carmen.

■ Antes de empezar la primavera hemos tenido un intenso frío polar, que solo ha sido algo de primavera y un ruiseñor, que me parece que cantaba de frío. Lluvias buenas para los sembrados, los torrentes más secos que un hueso y las cisternas ni un metro de agua. Esas cosas dan pena.

■ No enteramos que en Rouen (Francia) Doña Francisca Alemany «Brillo» esposa de nuestro entrañable amigo Don Gabriel Simó «Jaumoya» ha sufrido una delicada intervención quirúrgica.

Deseamos que en adelante todo le vaya bien, transmitimos a nuestros amigos, nuestra sincera amistad.

■ En S'Arracó ya se reanudado otra vez el cine benéfico de auxilio de alegría para los niños que tanto les gusta. Pero las películas tienen que ser instructivas y buenas, no de cow-boys que son malas que contagian a los angelitos, que causan disgustos y ellos también los sufren. El otro día unos cuantos muchachitos (A mi me gustan mucho los niños), se pusieron a bailar el vals sobre los sembrados en una parcela frente la Casa Hogar del Patron Don Gaspar Alberti (Bach); Don Gaspar les manifestó que se fueran a otra parte que su Señora estaba enferma. Ellos en lugar de escucharlo y complacerle le contestaron al abuelo, con piropos altisonantes que afectaron el corazón de la pobre y bondadosa Doña Magdalena; Don Gaspar se entrevistó con el Comandante del Puesto de S'Arracó de la Guardia Civil y con buenas palabras juraron que no lo harían más. Es una verdad tan sencilla que no necesita demostración.

Tanto padres como madres escuchen los buenos consejos del Señor Maestro y otros y encontraron corazones agradecidos.

■ Del Seminario. — En solemnisima ceremonia y liturgia de rigor celebrese la vestición de seminaristas menores en la capilla del Seminario Diocesano de Palma, durante la cual recibió el vestido y ornamentos para ingreso, el estudiante anaconense Guillermo Vich Flexas, hijo de nuestros estimados amigos D. Pedro Vich (Viguet) y Doña Paquita Flexas de (Se Creu). Realizó la imposición el Muy Rdo. Sr. Rector del Diocesano Centro celebrando el oficio igualmente que fué cantado a voces por la Scola Cantorum.

En breve y emotivo parlamento alentó a los estudiantes en su carrera emprendida y duó la enhorabuena a los padres, estudiantes y amigos de los mismos que eran nuestros los que asistían al acto siendo las de S'Arracó mu ynutrida que se trasladó para presenciar tan gran fiesta y animar a nuestro representante.

■ Fué digno de mayor elogio y de inmensa satisfacción ver a Guillermito entre los primeros del cuadro de honor, por todo la cual vaya nuestra más y completa felicitación a estudiante ya en el grado menor y a sus padres Do nPedro y Doña Paquita. También y en el mismo grupo recibió la vestición el seminarista D. Antonio Vidal hijo del Guardia Civil que fué de nuestra plantilla al que enviamos nuestros parabienes igualmente que a su Señora esposa.

■ En el Convento de las Hermanas San Agustinas. — En los días 3 y 4 de marzo en el Convento de las Hermanas Agustinas se celebró una velada recreativa a cargo de un grupo de niñas de ambas escuelas, tanto por su simpatía como por su gracia merecieron los aplausos de todos los allí presentes.

La Señorita Leoradia Sanchez recitó una poesía «Nuestra Madre España».

La comedia Puesto de Honor fué puesta en escena por las siguientes Señoritas: Clara Palmer, Antonia Simó, Dolorés Alemany, Felicidad Lopez, Maruja Serrano y Margarita Pujol.

Por las simpáticas niñas Paquita Palmer y Sebastiana Bauzá fué recitado un dialogo de Catecismo por el cual fueron muy aplaudidas.

on su habitual simpatía la Señorita Margarita Porcel hija de Don Julio Porcel, abo de la Guardia Civil de S'Arracó ofreció al público el cuento siguiente.

«Señor aquí está Juan».

Había un hombre bonísimo, pero muy desgraciado. Cuanto emprendía le salía mal. Su mujer y sus hijos enfermaron, rogó Juan por su salud y se murieron.

Tuvo un pleito del que pendía su fortuna, pidió al Señor ganarlo y lo perdió.

Está visto, se dijo, que el Señor no quiere que yo le pida, no volveré a pedir cosas terrenas.

Y así fué, porque siempre que se postraba ante la imagen del Señor no decía más que: «Señor, aquí está Juan».

Siguió así mientras duró su santa y desgraciada vida, repitiendo todos los días ante el altar: «Señor, aquí está Juan».

Murió tranquilamente y al llegar su alma al ielo, repitió su humilde jaculatoria: «Señor, aquí está Juan».

Y al momento las puertas del cielo se abrieron de par en par.

Y también la poesía:

Avez-vous réglé
votre cotisation ?

LA CANCIÓN DEL NIÑO MARINERO

Cuando sea marinero, madre,
por el mundo iré,
con mi blusa marinera
y mi barco de papel.
Pequeñas velas de seda,
pequeñas velas pondré
sobre el casco tan pequeño
de mi barco de papel.
Sobre las aguas del mar
¡cuanto que navegaré!
a «La Tierra donde nacen
las estrellas» llegaré.
Cien estrellas y un lucero
en mi barco cargaré.
¡Cien estrellas y un lucero
en mi barco de papel!
Sobre las aguas del mar
al puerto regresaré.
¡Que tendrá la carga
de mi barco de papel?
Me gritarán:
¡Marinero! ¡Fuerte marinero!

Fué muy apañada.

¿De donde traes esa carga
en tu barca de papel?
De «La Tierra donde nacen
las sestrellas» allí fué.
Pero tiene que ir un niño
en un barco de papel.

Reciban sus padres nuestra más cordial enhorabuena.

Y para finalizar se ofreció al público el drama en tres actos: «El tesoro escondido», por las Señoritas Margarita Pujol, Clara Palmer, Antonia Simó, Felicidad Lopez, Maruja Serrano, Dolores Alemany, Antonia Cerdá y Antonia Pujol Vich.

Tanto estas simpáticas Señoritas y niñas como sus padres reciban nuestra enhorabuena esperando en breve las podamos aplaudir nuevamente.

EL BUEN HIJO DE EL PUEBLO

Dedicado al Señor Alcalde de S'Arracó, Don Bartolomé Bosch «Monjo» no encuentro palabras para demostrarte mi satisfacción, por sus desvelos en pro de las mejoras realizadas en bien de toda la colectividad.

«No cierres nunca la mano; no hay nada mejor que gozar de los bienes que dando lo que uno pueda.» frase atribuida al Gran Capitán Gonzalo de Córdoba —este gran soldado seguía las enseñanzas de Jesús: «daba para recibir»: y no ya agradecimiento, sino el reflejo de la felicidad de el que recibía...

Tenemos, en la persona que rige los destinos de nuestro pueblo, a un hombre justo, alegre y cordial: la amistad el mejor de sus atributos, y tiene tantos... en él anida la bondad y el cariño lo prodiga a manos llenas, la dulzura de su trato es grande, es bueno por instinto y sincero por comiección; tenemos una cifra valiosa, en cuanto a simpatía las tiene a torrentes; sufrido como él que más por la muerte en espacio de dos años, de sus padres bien amados y su hermana única, con estoicismo ejemplar pudo superar el dolor moral y mantener como siempre el rostro fresco, el alma generosa de tantos servicios prestados, y la esplendidez de un espíritu que jamás tuvo eclipses, no lo venció el dolor ni los quebrantos ni las angustias; siempre estuvo presente y constante e neso de vivir sin hacerle daño a nadie, aún cuando él tanto sufrió.

(Pasa en última página)

TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

HOTEL

BOSQUE MAR

Situado frente la Dragonera
CONFORT MODERNE
Antonio VIVES, propietario

VENDEURS !!! DATTES SPECIALISTES !!!

choisissez la... J. A. pour être bien servis

MICASAR

Société Anonyme au Capital de 785.000 NF.

« D. G. Jean ARBONA »

134, Boulevard Michelet - MARSEILLE

Téléph. : 77.81.90 Cellophanes 250 et 400 grs
Expéditions tous Pays 77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs
Boîtes Marseillaises de luxe

VIAJES



VIAJES IBERIA S. A.

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO N° 4

CASA CENTRAL : PALMA DE MALLORCA
OFRECE A « LES GADETS DE MAJORQUE »

LOS SERVICIOS DE SUS OFICINAS

BARCELONA : Rambla Estudios 130. Teléfono 32-26-07

MADRID : Avenida José Antonio, 74. Teléfono 47-59-04

SAN SEBASTIAN : Churruga, 8. Teléfono 11422

VALENCIA : Calle Paz, 38. Teléfono 22-34-42

PALMA DE MALLORCA : Gmo. Franco, 48. Tel. 22222

PUERTO POLLENSA : Carretera, 51. Teléfono 33

MAHON : General Goded, 35. Teléfono 1287

IBIZA : Vera de Rey, 11. Teléfono 179

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE :

RIOJA - MONTILLA - AMONTILLADO

(Bouteilles - Porrone)

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevin - Lyon (7°)

Téléphone : 72-22-63

Expéditions dans toute la France
par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

● Si vous désirez un renseignement juridique ou fiscal

● Si vous avez besoin d'être représenté pour gérer vos intérêts en France

« PARIS-BALEARES » est à votre disposition pour vous fournir toutes indications utiles.

Pour toute demande de renseignements, joindre une enveloppe timbrée pour la réponse.

BOTIFARONES - LONGANIZAS

Premier Choix - Epices importées
directement de Majorque

BOUCHERIE

GARAU MATEO

48, rue de Dinan - RENNES (I.-et-V.)



MAJORQUE L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots de la

C^{IE} DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière
MARSEILLE

1, rue Scribe - PARIS

MARSEILLE-PALMA-MARSEILLE

(sous réserve de modifications)

PAQUEBOTS	DÉPART DE MARSEILLE	ARRIVÉE A PALMA	DÉPART DE PALMA	ARRIVÉE A MARSEILLE
Djebel Dira.	S. 28 avr. 19 h	D. 29 avr. 13 h	—	—
Djebel Dira.	—	—	J. 3 mai 12 h	V. 4 mai 7 h
Djebel Dira.	S. 5 mai 19 h	D. 6 mai 13 h	—	—
Djebel Dira.	—	—	J. 10 mai 12 h	V. 11 mai 7 h
Djebel Dira.	S. 12 mai 19 h	D. 13 mai 13 h	—	—
Djebel Dira.	—	—	J. 17 mai 12 h	V. 18 mai 7 h
Djebel Dira.	S. 19 mai 19 h	D. 20 mai 13 h	—	—
Djebel Dira.	—	—	J. 24 mai 12 h	V. 25 mai 7 h
Djebel Dira.	S. 26 mai 19 h	D. 27 mai 13 h	—	—
Djebel Dira.	—	—	J. 31 mai 12 h	V. 1 juin 7 h
Djebel Dira.	S. 2 juin 19 h	D. 3 juin 13 h 30	J. 7 juin 12 h	V. 8 juin 7 h
Djebel Dira.	S. 9 juin 19 h	D. 10 juin 13 h 30	Ma. 12 juin 12 h	Me. 13 juin 7 h



VOS VACANCES A MAJORQUE
SERONT PLUS BELLES ...

Si vous louez une voiture, sans chauffeur à

AUTOS LUQUE

Garage COLL. ARTURO RIZZI, 40 - Tél. 25 613 et 12 209
PALMA DE MALLORCA

Une réduction de 10% est accordée aux Cadets.

Le Gérant : Jean COLL.

Imprimerie A. DHIVER & FILS
26, Boulevard Gambetta - CAHORS (Lot)

MENORCA

■ El día 1º de marzo se efectuó en Alayor la inauguración de la Sala de Fiestas del Cine España, y dicho acto constituyó otro gran acontecimiento en nuestra ciudad. El Nuevo salón de baile es extenso con capacidad de unas 125 mesas con unas 500 sillas, está iluminado con acertados tabaluces de colores que dan a la sala una suave y grata luminosidad. La pista situada a unos 20 cms. por debajo del nivel del suelo, es amplia y está pavimentada con un mosaico de caprichosos cuadros de colores de distintas dimensiones, de gran efecto y modernidad. Un numerosísimo y selecto público acudió al acto inaugural, y la cena americana que se sirvió estuvo compuesta por más de docientos cincuenta comensales, de toda la isla. Una larga ilera de coches aparcados en la amplia plaza de José Antonio y avenida de Calvo Sotelo, daba idea de la extraordinaria concurrencia de la sala. En fin, todos los bailes del carnaval resultaron muy animados.

■ Ha visitado Menorca, de donde es nativo, pues nació en la Fortaleza de la Mola el iustre poeta, escritor y prestigioso crítico de teatro, Don Alfredo Marquerie, que pronunció dos conferencias en la Casa de la Cultura de Mahón y en el Salón gótico del Ayuntamiento de Ciudadela. El ilustre conferenciante obtuvo gran éxito en sus peroraciones, y expresó, al marchar, su satisfacción por haber sido huésped de nuestra isla, de la que conservaría un gratísimo recuerdo y cuya pluma maestra daría a conocer sus impresiones sobre ambiente costumbres y bellezas isleñas, y en prestigiosos rotativos de que es colaborador.

■ Ha constituido un grandioso éxito, el primer festival de la Moda en Ciudadela en la que han colaborado prestigiosas firmas de alta costura de Mahón Ciudadela en Ina que han colaborado prestigiosas firmas de alta costura de Mahón Ciudadela y Barcelona. El festival, que se verificó en el Teatro O. A. R. acusó una nutrida concentración de espectadores y acudieron personas de toda la isla.

Animó la velada el conjunto Cuarteto Club de Ciudadela actuando de vocalista el divo de la canción moderna, componente del famoso conjunto « Los millonarios de la Canción », José M.ª Sampol

La exhibición se repitió en Mahón también con el mismo éxito que en la capital diocesana.

■ El presente carnaval actuó en la Sala de Bailes del Cine España, por primera vez ante el público alayorense, el Conjunto Iris, quinteto musical de reciente formación en Alayor. Dirige el conjunto el trompeta Gregorio Llambías, y actuó de animador el joven Dante Mercadal. Deseamos a la nueva orquesta, muchos éxitos en su iniciada carrera y una franca marcha ascendente.

■ Ha visitado el puerto Mahónés, el buque escolta de la Armada Francesa « Forbin » al mando de capitán de Navío M. Dupont. Su tripulación está formada por 20 oficiales, 53 suboficiales y 232 marineros, que en sus paseos y vistas por la capital isleña, han dado una nota de color y animación a sus calles.

En honor de los marinos franceses se han realizado diversos actos entre los que destacan una recepción a bordo, otra en el casino mahónés, varios encuentros deportivos etc. En todo se ha visto un grato ambiente de camaradería y buena voluntad entre los marineros y la población mahonesa siempre generosa y hospitalaria con el forastero. También se encontraban en nuestro puerto 8 minadores de la Marina Española que realizan maniobras utilizando la Estación Naval como base.

■ Del 28 al 30 del corriente son esperados una división formada por 4 escoltas rápidos de la Armada Francesa al mando del contralmirante Rousselot, además del submarino de la misma nacionalidad « L'Artemise ».

ARCADIO GOMILA.

El cantic del russinyol

Anant de nit jo totsoll
fent lluna clara i no poca
asegut a una roca
t'escoltava russinyol.

Amb molta d'atenció
t'escoltava i tú seguies
cantant aprop d'on tenies
dins un betsé es niaró.

¡Oh russinyol, que bé cantes!
Cantes bé i jo no ho nec
mentres picas amb so bec
ses florides bellas plantes.

Animalet de veu bona
es tu cant una fortuna
quan entones amb sa lluna
es penorama retrona.

¡Oh russinyol, que ets de bell!
Quan cantes sa primavera
estant demunt sa parera
de dins s'hort de s'estorell.

Cuquetges bastant arreu
dins la verdes que no et mous
quan la veia cova els s'ous
escampes la teva veu.

Ses teves dolsets tonades
que bé les vaitx escoltar
i me feren recordar
coses que mi m'han passades.

Fins que després a la fi
d'aquell brotèi tú fugires
quan ses potades sentires
d'ES CATALA MALLORQUI.

(Lloseta, abril de 1962.)

Vie de Ramon Llull

par MARIUS ANDRE

Marius André né en 1868 dans la Vaucluse et mort à Paris en 1927 ne fut pas seulement le poète provençal de Plou e souleio, La glori d'Esclarmoundo, et d'Emé d'arange un cargamen. Disciple de Mistral dont il écrivit La vie harmonieuse il est mêlé de très près au mouvement de la renaissance provençale. La carrière consulaire qu'il a choisie le conduisit à l'âge de 26 ans à Barcelone où il se lie avec les écrivains catalans Jacint Verdaguer, Joan Maragall, Victor Balaguer qui l'introduit dans les milieux littéraires de Madrid. C'est alors qu'il écrit un roman mystique Montserrat (1896), qu'il traduit un poème catalan de Balaguer Els Pireneus ainsi que le Llibre d'Amic e Amat de Ramon Llull. La glorieuse et héroïque figure du bienheureux Majorquin « qui fut à la fois un missionnaire, un poète, un saint, un philosophe et un savant » le séduit et le retient. Il en retrace la vie et ce sont les principaux épisodes de cette histoire de Ramon Llull que nous avons le plaisir, grâce à l'autorisation bienveillante de la fille de l'écrivain, Madame Estelle André que nous remercions vivement, de présenter à partir de ce mois à nos lecteurs.

La carrière que Marius André avait embrassée le conduira à travers le monde, depuis Constantinople jusqu'à Mexico. Mais il restera fidèle à l'Espagne où une mission commerciale le ramène au cours de la grande guerre. Après l'armistice il se consacre exclusivement aux lettres écrivant dans les trois langues : provençal, française et espagnole. Il fait paraître successivement trois traductions Polyphème et Galatée, de Gongora, Les Exclamations de sainte Thérèse et Le Catalan de la Manche, roman célèbre de Santiago Russinyol. Il est aussi l'auteur d'une Vie de Christophe Colomb et de poèmes castillans dont les connaisseurs apprécient la qualité. N'a-t-on pas publié de lui, l'an passé, une plaquette : Les Hai-Kaïs mexicains et les chants populaires espagnols (Relations latines, Naples) qui prouvent une fois encore sa virtuosité et son talent ?

On peut dire de Marius André qu'il fut un « grand écrivain latin » et un artisan merveilles du rapprochement culturel entre la France et le monde hispanique.

PARMI les chevaliers et les barons qui avaient suivi le roi à la conquête de Majorque, un des plus vaillants, certes, fut le catalan Raymond Llull ; aussi dans le partage de l'île, plusieurs domaines lui furent attribués aux environs de Palma, de Pollensa et de Manacor ; près de cette dernière ville existe encore la caballeria d'en Llull qui appartint pendant longtemps à des parents du Bienheureux Raymond.

Quoiqu'il eût des terres en Catalogne, Llull, retenu à Majorque par les biens dont Jaime venait de le combler, par la beauté, la prospérité du pays résolut de s'établir à Palma et ne fit qu'un voyage à Barcelone pour aller chercher sa femme. Il était marié depuis neuf ans avec Isabel de Heril, issue d'une des illustres familles du pays, et appartenait lui-même à la meilleure noblesse catalane.

Sans suivre tel panégyriste qui fait remonter la généalogie des Llull jusqu'à Marcus Lullius, consul à Rome en 21 avant J.-C. ou à un autre Lullius, consul aussi en l'an 126, on peut noter que le premier ancêtre connu fut un capitaine qui accompagna Charlemagne dans ses expéditions en Espagne et qui, après la prise de Barcelone, fut nommé par lui gouverneur du château de Montjuich.

L'inquisiteur Nicolas Eymerich, qui s'acharna contre la mémoire du Bien-

heureux et mis en œuvre tous les men-songes pour obtenir du Saint-Siège la condamnation de sa doctrine, a nié la noblesse de sa race ; il s'est efforcé de prouver qu'il était le fils d'un marchand. La question n'a pas grande importance, mais Raymond Llull lui-même, dans son Livre de Contemplation, parle de sa noblesse et se repent de s'en être montré trop fier : « Mes paroles étaient superbes, car je ne pouvais rien dire sans citer ma noblesse et m'en vanter ».

Malgré l'accroissement de leur fortune, les deux époux vivaient tristes, car, après dix ans de mariage, leur union n'avait pas encore été bénie par la naissance d'un fils, et ils n'avaient point d'héritier à qui léguer leurs biens de Catalogne et de Majorque.

On aime à trouver un portrait d'Isabel de Heril dans un des premiers chapitres de Blanquerna, en cette Aloma si fervente et si charitable qui pleure sur sa stérilité.

« Il advint qu'un jour Aloma, considérant la brièveté de la vie humaine, se souvint que la fin pour laquelle elle avait pris l'état de mariage était d'avoir de enfants serviteurs du Très-Haut. Son cœur se vêtit aussitôt de mélancolique tristesse et ses yeux par de vives larmes, expliquèrent sa douleur. Elle entra en un agréable verger de sa maison, et, agenouillée à l'ombre d'un arbre touffu, elle arrosait le sol de ses larmes en priant Dieu pour qu'il daignât, par pitié, délivrer son cœur de cette peine en lui donnant un fils qui serait son serviteur ».

Les prières d'Isabel de Heril furent enfin exaucées, et Dieu récompensa sa piété et sa foi en lui donnant un fils qui naquit le 25 janvier 1232 et reçut sur les fonts baptismaux le même prénom que son père.

L'enfance de Raymond fut entourée de soins par des parents aimants et pieux qui désiraient ardemment faire de lui un parfait chrétien et un bon chevalier, paré de vertus et plein de vaillance, tel que se montrait le roi, exemple et père de ses sujets. C'est de ses premières années qu'il se souvint

(Suite page 15)

Les « CADETS DE MAJORQUE », Section de la Loire-Atlantique, vous invitent à assister à leur

GRAND BANQUET ANNUEL

qui aura lieu le lundi 23 avril 1962
en l'Hôtel des Voyageurs à Ancenis (L.-A.)
Le Prix est fixé à 22 NF. (tout compris)

Adresser les inscriptions à M. Antonio VICH, 44, rue Pilleux,
NANTES (L.-A.)

- Importacion Temporal -

Vie de Ramon Llull

(Suite de la page 14)

évidemment lorsqu'il décrit celles de son héros Blanquerna. On lit dans ces pages des détails très curieux sur l'intérieur d'une famille chrétienne de Majorque au XIII^e siècle, telle que devait être celle des Llull; des conseils minutieux y sont donnés sur le choix d'une nourrice, sur les premiers aliments qui conviennent aux enfants, la manière de les vêtir, et sur les premiers enseignements qui doivent éveiller leur intelligence et leur cœur.

Jusqu'à l'âge de huit ans, Raymond vécut « en liberté et selon le cours naturel » et on ne lui défendit rien de « ce que la nature requiert et désire en cet âge enfantin ». Son père et sa mère furent ses premiers maîtres; ils lui apprirent d'abord l'amour et la crainte de Dieu et lui donnèrent des notions sur les vérités de notre sainte religion, les commandements de Dieu et de l'Eglise, les vertus qui nous conduisent à la vie éternelle et les péchés qui nous éloignent de la présence de Jésus. Pour l'enseignement littéraire et scientifique, le *trivium* et le *quadrivium* qui ne doivent venir qu'après l'enseignement religieux, ils lui choisirent un pédagogue.

Car les nobles de Catalogne et d'Aragon n'étaient pas comme ceux d'autres pays qui tenaient leur ignorance à l'honneur et se glorifiaient de tracer maladroitement une croix au bas des actes en guise de signature. Non seulement ils aimaient et protégeaient les poètes, les artistes et les savants, mais une haute culture intellectuelle n'était pas rare chez eux. L'exemple leur venait du trône même: Jaime le Conquérant écrivit dans sa vieillesse le récit des gestes qui avaient empli son existence et inspira en grande partie, s'il ne les écrivit pas lui-même, les codes et les livres de coutumes qui, presque autant que ses exploits, sont l'honneur de son règne. Son aïeul Alphonse II le Chaste et son fils Pierre III trouvèrent aussi en langue d'oc et méritèrent les éloges des poètes contemporains.

Le règne de Jaime fut une magnifique floraison de poésie: les troubadours chassés du Midi de la France par Simon de Montfort et par la ruine de la nationalité et de la civilisation de leurs pays, s'étaient réfugiés en grand nombre auprès du fils de celui qui avait été le dernier de leurs défenseurs; il apportèrent à Barcelone et à Saragosse les goûts raffinés, les traditions de gentillesse, le charme et les secrets de la *Gaye Science*. Quelques-uns avaient suivi les conquérants dans l'île qui, par la beauté de son climat, de ses eaux, de ses champs et de ses villes leur offrait une nouvelle patrie, et ils firent la joie de la cour de Jaime I^{er}, puis celle de l'Infant qui, au nom de son père, gouverna Majorque avant d'en devenir le roi.

(à suivre)

diciones para poder importar temporalmente un vehículo, el nuevo usuario deberá pedir autorización al Servicio de Aduanas más próximo. Esta autorización al Servicio de Aduanas más próximo. Esta autorización no se concederá cuando se trate de vehículos propiedad de personas a las que se permite el disfrute del régimen temporal a título excepcional.

(à suivre)

I. QUIENES PUEDEN Y QUIENES NO PUEDEN IMPORTAR TEMPORALMENTE.

● Pueden importar temporalmente en España un vehículo matriculado en el extranjero, Canarias o Plazas y Provincias Españolas de África:

1) Las personas de cualquier nacionalidad (españoles o extranjeros) que reúnan **CONJUNTAMENTE** estas dos condiciones:

● Que residan de modo permanente en el extranjero, y

● Que ni ellas, ni sus cónyuges no separados legalmente, desempeñen en España cargos con remuneración permanente en Empresa, Sociedades o Entidades de cualquier naturaleza, o ejerzan actividades de carácter lucrativo.

2) Las personas de cualquier nacionalidad (españoles o extranjeros) que asimismo reúnan **CONJUNTAMENTE** estas dos condiciones:

● Que residan de modo permanente en Canarias o en Plazas y Provincias españolas de África.

● Que ni ellas, ni sus cónyuges no separados legalmente, desempeñen en la Península o Baleares, cargos con remuneración permanente en Empresas, Sociedades o Entidades de cualquier naturaleza, o ejerzan actividades de carácter lucrativo (salvo la excepción para disfrutar del régimen de importación temporal por CUATRO MESES al año que la Circular núm. 428 de la Dirección General de Aduanas concede a los residentes en Ceuta o Melilla que ejerzan actividades en la Península).

No obstante, son cargos y actividades compatibles con la importación temporal a España de un vehículo matriculado en el extranjero, Canarias o Plazas y Provincias españolas de África, los siguientes:

● Profesiones, artísticas, se tengan o no contratos con Empresas españolas.

● Cargos de Consejeros, sin remuneración permanente, en Sociedades Mercantiles o Industriales (las dietas que perciben los consejeros por sus eventuales asistencias no se consideran remuneración permanente).

● No pueden importar temporalmente en España un vehículo matriculado en el extranjero, Canarias o Plazas y Provincias Españolas de África quienes no reúnan conjuntamente las dos condiciones indicadas.

● Determinación del lugar de residencia.

1) La residencia en el extranjero se acreditará:

a) La residencia en el extranjero se acreditará:

● Los EXTRANJEROS, por medio del Pasaporte personal.

● Los ESPAÑOLES, por medio del Pasaporte expedido necesariamente por un Consulado de España en el extranjero y con el certificado de nacionalidad previsto en el Decreto del Ministerio de Asuntos Exteriores de fecha 14 de enero de 1955. Para disfrutar del régimen temporal, LOS ESPAÑOLES DEBERAN TENER POR LO MENOS UN AÑO DE RESIDENCIA EN EL EXTRANJERO.

Quedan exceptuados los funcionarios a quienes para justificar la residencia en el extranjero les basta la presentación de lo Orden que así lo acredite.

2) La residencia en Canarias, Plazas y Provincias africanas se acreditará:

● Documento expedido por las Autoridades competentes justificando una residencia superior al año.

Los funcionarios residentes en Canarias, Plazas y Provincias africanas, justificarán su residencia con la presentación de lo Orden que así lo acredite.

3) Cuando se considera adquirida la residencia en España aun sin ejercer en el país ninguna actividad.

● Para saber en cualquier momento si una persona debe ser considerada residente en España, hay que tener en cuenta su permanencia en los dos o tres años anteriores a dicho momento:

— se tendrán en cuenta dos años si la anterior residencia era en Europa, país mediterráneo o país atlántico hasta el Cabo Blanco;

— se tendrán en cuenta tres años si la anterior residencia era en país de Ultramar.

● Si la persona que se trata ha vivido en España más de seis meses, de manera continua o fraccionada durante cada uno de los dos o tres años requeridos, se le considera ya residente en España, y NO puede tener el coche. Si en ALGUNO DE ESOS AÑOS ha vivido en España MENOS DE SEIS MESES, se le considerará residente en el extranjero, y SI puede tener el coche.

II. VEHICULOS QUE PUEDEN IMPORTARSE TEMPORALMENTE.

● Automóviles particulares de turismo, incluidos los llamados transformables, SIEMPRE QUE NO SE DEDIQUEN EN NINGUN MOMENTO NI POR NINGUN TITULO AL TRANSPORTE DE MERCANCIAS O DE PERSONAS MEDIANTE PRECIO.

● Motocicletas, bicicletas con motor y triciclos con motor.

● Remolques porta-equipajes, coches-viviendas y remorques-viviendas.

● Coches de alquiler de cualquier tipo de los señalados, con o sin conductor. Estos coches NO PODRAN SER REALQUILADOS EN ESPAÑA por lo que tienen que salir del territorio ocupados por las mismas personas que a la entrada, o vacíos, conducidos por personas pertenecientes a la Empresa propietaria.

● Vehículos de cualquier tipo de los aquí señalados, no pertenecientes a las personas que temporalmente los importan, sino a una tercera persona natural o jurídica. En este caso, TANTO EL PROPIETARIO COMO EL USUARIO deben reunir las condiciones necesarias para poder importar temporalmente en España un vehículo matriculado en otro país. EN TODO CAO, el usuario no propietario deberá ser portador de una autorización del propietario para hacer uso del coche.

III. DOCUMENTACION DEL VEHICULO.

● Normalmente:

La única documentación necesaria es la acreditativa de la matrícula del

vehículo en el país respectivo. NO ES NECESARIO que el vehículo venga provisto de Triptico o Carnet de Pasaje, ni que se provea de ningún pase en la Aduana.

● Excepcionalmente:

Se será necesario estar provisto de Triptico o Carnet de Pasaje o proveerse de Pase en la Aduana en los siguientes casos:

1) Cuando se trate de vehículos propiedad de personas que trasladen definitivamente su residencia a España para trabajar en este país.

2) Cuando se trate de vehículos propiedad de personas a quienes la Dirección General de Aduanas, por razones especiales, y siempre que el caso se halle dentro de sus facultades, permita disfrutar del régimen temporal, pese a no reunir las condiciones generales exigibles para poder disfrutar de este régimen.

IV. DURACION DE LA IMPORTACION TEMPORAL.

Una persona que entre en España por primera vez o después de una ausencia de más de un año puede permanecer ininterrumpidamente con el coche, siempre que esté en calidad de turista.

● durante un año y medio si su anterior residencia era Europea, país mediterráneo o país atlántico hasta Cabo Blanco, y

● durante dos años y medio si su anterior residencia era país de Ultramar.

V. PERDIDA DEL DERECHO.

Se puede perder el derecho a tener el vehículo por transcurso de período de tiempo indicado, estando ya dentro de España. En tal caso hay que reexportar el vehículo, solicitar su precinto de cualquier Servicio de Aduanas o pedir prórroga del plazo de permanencia en el país a la Dirección General de Aduanas, realizando cualquiera de estas actuaciones antes de que venza el plazo indicado en el apartado IV. Vencido el plazo no se puede circular con el automóvil mientras no se obtenga la prórroga.

VI. INFRACCIONES.

Constituye infracción punible:

● Importar temporalmente un vehículo cuando no se reúnan las condiciones reglamentarias exigidas, salvo las excepciones mencionadas.

● Utilizar el vehículo personas distintas de las que reúnen las condiciones que autorizan la importación temporal.

Los vehículos deben permanecer siempre al servicio de la persona que, bien en calidad de propietario o de usuario, los haya traído a España. En ningún momento pueden dedicarse al transporte de mercancías, ser realquilados, etc.

El cónyuge, hijos u otros familiares que dependan del propietario o usuario, así como los padres, podrán utilizar el vehículo si reúnen las condiciones expresadas para poder importar temporalmente un vehículo matriculado en otro país.

Si se desea un vehículo importado temporalmente por una persona, lo siga utilizando otra persona distinta de las enumeradas en el párrafo anterior, pero que reúna también las con-

Su voluntad es de hierro, como son mieles sus palabras que prodiga con ese desprendimiento, magnanimidad y largueza su alma es alcoba de todas las angustias; su corazón residencia de todos los afectos; su pecho es alberge y hospedaje de tanto dolor anejo; no hay en él, esperanza fallida ni negativa rotunda que su boca salga cuando alguien se le acerca, y por cierto son muchos en los jocosos finca el afecto y transparente la felicidad y sinceridad; para él, como dijo el poeta, «no se alcanzaba el pañuelo para sacar la lagrima del ojo extraño» es gigante en la ternura, minimum en la humildad; nunca hace distingos en el calor de sus afectos porqué en el termómetro del corazón tan amplio y tan bueno, lo mismo marca, con serena ecuanimidad el azogue del rico que el mercurio del pobre, para todos es igual. Siempre tienen la sonrisa a flor de labios; los arraconenses lo veneramos como el patrono de tan buena simiente con quien jamás tiene disputa o discusión; él, lima todas las asperezas que eventualmente se presentan; su palabra convence porque argumenta con la cordialidad y nunca con la rudeza, su hablar es persuasivo; su trato afable, su presencia contenta, su voz alegre; nadie como él sabe sentirse adolorido y no transparentar su padecimiento; para él reír y sufrir fueron causas del enorme río de su vida arrebataada al amor de sus padres: vivre silenciosamente, sin causarle daño ni dolor a nadie, su alma, siempre jacarandosa, nunca acusadora suave en el trato, dulce en el decir, callado en el sufrir, y activo en el defender su dignidad que es pared para la soberbia y sócalo para los humildes.

Así es nuestro querido Tomeu Monjo, *nostro batle*, hierro fundido por los mejores ingredientes porque si blanda es la materia prima, fuerte es el hombre.

PEDRO ALEMANY Brilló.

SELVA

Tras desempeñar el cargo de Cura-Económico de nuestra parroquia durante *do años y medio*, se despidió de nosotros para marchar a las Misiones del Perú, el Rdo. D. Guillermo Muntaner, a quien el pueblo entero tributó una simpática y emocionante despedida.

Le deseamos un feliz viaje y que el Señor bendiga sus obras en tierras americanas.

Se despidió también de nosotros el ejemplar sacerdote Don Jorge Solivellas Perelló, que marcha igualmente a América para idéntico motivo.

Le deseamos mucha suerte y el mejor acierto en sus actuaciones.

SES SALINAS

Vemos con satisfacción que en la Urbanización del Coto se construyen gran cantidad de chalets particulares.

El Bar Molino del citado caserío ha sido objeto de una importante reforma que colmará todas las exigencias y necesidades de la gran cantidad de forasteros que nos visitan.

Con el fin de asistir al entierro y funeral de Don Juan March Ordinas, y testimoniar el pésame a sus familiares, se desplazaron desde Ses Salinas a Palma cinco autocares repletos de gente de nuestro pueblo, así como gran cantidad de coches particulares y alquilados.

Continúan a toda marcha las obras de mejoramiento de las calles de la Colonia. Vaya por ello nuestra sincera felicitación a su nuevo Alcalde Don Miguel Perelló.

Se le disputó en nuestro pueblo un reñido campeonato de «Truc» formado por 24 jugadores, saliendo vencedores la pareja formada por los populares jugadores Don Domingo Fontirroig y Don Pedro Paniza, los segundos clasificados fueron la pareja formada por Don Juan Rigo y Don Rafael Más, y la tercera la que formaban los Señores Serra-Ginés.

Dos valiosas copas habían sido ofrecidas, una por Comestibles Miguel Vidal, y la otra por Transporte Gabriel Barceló y Café Ca'n Serra.

J. DOLS.

VALLDEMOSA

Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció Don Antonio Luis Vives Colorado, Alcalde de nuestro pueblo, ex-diputado Provincial y Maestro Nacional.

En paz descansen y reciban su desconsolada esposa Doña Juana Bauzá, hijos y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

En nuestra ermita falleció en la paz del Señor el Ermitaño Espiridión, a los 88 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

El finado sencillísimo de carácter bondadosísimo, fiel servidor de Dios, era el más anciano de la Congregación de San Pablo y San Antonio, y hacía ya muchos años que moraba en nuestra ermita. Recibió cristiana sepultura en el cementerio de la ermita.

Que Dios lo tenga en la Gloria y reciba la Congregación de la Ermita y familiares nuestro sentido pésame.

C. THOMAS.

PETITES ANNONCES

A LOUER, C'AN PASTILLA, 50 m. plage, plus. appt. compr. 3 ch., s.-à-m., cuis., pet. sal., sal. d'eau. E. GB. E. p. jui.-juil.-sept. *Ecrire à « Paris-Baleares ».*

A LOUER PORT DE POL- lensa, 2 app. r de c. à q. q. mètres de la mer, compr. chac. cham. lit p. 2 pers. + cham. 3 lits p. 1 pers., cab. toil., sal. à m., cuis. E. GB. E., frig. tout le néc. Prix selon période de 6 à 10.000 ptas. — *Ecrire à Paris-Baleares qui transmettra.*

ON DEMANDE VENDEUSE pour fruit de luxe, réf. exigées. Se présenter 150, Av. Victor-Hugo, Paris (16°).

PARIS-BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France : « LES CADETS DE MAJORQUE » Siège Social : 25, rue d'Amsterdam, PARIS (8°)

Président : FRANCISCO VICH.
Secr. Général-Fondateur : JEAN COLL.
Trésorier : L. DERROY FLEXAS.
Delegado general para Baleares : JUAN BONNIN SERRA
C. San Nicolas, 34, PALMA DE MALLORCA.

Vacances aux Baleares

Si vous disposez aux Baléares d'une villa, d'un appartement ou de chambres à louer, faites-le savoir à notre siège social en indiquant : emplacement, ville, bord de mer, campagne, distance des plages, eau, gaz, électricité et tous renseignements utiles en vue de location.

TOUS CES SERVICES SONT GRATUITS POUR NOS MEMBRES

VOYAGES

Si, pour vous rendre aux Baléares, vous empruntez le bateau à Barcelone, rappelez-vous que les mois de juillet et août sont très chargés et que la *Compagnie Transmediterranea* réserve les places trois mois à l'avance. Vous devez donc prendre si possible vos dispositions pour faire réserver vos places en temps voulu.

En période normale il suffit de réserver un mois environ à l'avance.

Si vous empruntez la voie maritime *Marseille-Palma*, il est prudent de tenir les places dès mars et avril auprès de la *Compagnie de Navigation Mixte*.

Pour toute demande de renseignements écrivez à notre Siège Social. *Prrière de joindre une enveloppe timbrée pour la réponse.*



IBIZA

El « Taller de Electricidad Ribas », recibió la visita nocturna de un ladrón (o ladrones) llevándose por un valor aproximativa de 24.000 pesetas en aparatos diversos. Dias más tarde, el ladrón arrepentido, dejó la totalidad de los objetos robados en la escalera de la Casa Parroquial de Santa Cruz.

E nuna gravera de (Can Pere Cala) de San Carlos, resultó muerto el obrero Don Juan Guàsch, de 29 años de edad, vecino de Santa Eulalia, al producirse un desprendimiento en la citada gravera, donde trabajaba el desgraciado obrero, E. G. E. Vaya nuestro sentido pésame a toda su familia.

Los abogados Don Guillermo Tuells Riguer y su hijo Don Andrés Tuells Juan, han abierto un nuevo despacho en la finca número 4 de la Avenida Bartolomé V. Ramón.

Reciban padre e hijo nuestra sincera felicitación, y mucho éxito para la nueva empresa.

Después de haber sufrido una total transformación, llevada a cabo en nuestros astilleros, fué botado al mar el motovelero « Joven Teresa », propiedad de los Hermanos Molutes.

El pintor D. Vicente Calbet ha obtenido un importante premio debido al mecenazgo del arquitecto bávaro Don Carlos Dudek, premio que incluye un viaje de estudios y la organización de una exposición en una importante galería de Hamburgo. El premio Dudek, se concede anualmente a jóvenes valores de la pintunra actual.

Reciba nuestro joven paisano y artista nuestra sincera felicitación.

En honor de su Santo Patron San Gabriel, el Grupo Filatélico de Ibiza organizó diversos actos que se vieron muy animados y concurridos.

Fondearon en nuestro puerto un crucero y un buque escuela de la Marina de Guerra Francesa.

Actualmente se encuentra nuestra cárcel sin ningún preso, lo que demuestra el bajísimo nivel de delincuencia que existe en nuestra isla. El caso es muy honorable para el Partido Judicial de Ibiza que cuenta unos cuarenta mil habitantes.

Con objeto de realizar un estudio de arquitectura típica, llegaron de Barcelona un grupo de estudiantes de la Escuela Superior de Arquitectura de dicha ciudad.

Tras permanecer unos días en nuestra isla, salieron de nuevo para la Ciudad Condal.

El agricultor Don Antonio Cardona Cardona, encontró en la vía pública una caretra conteniendo una apreciable cantidad de dinero y documentación. El Señor Cardona la entregó a su propietario Mr. Radeherfolt Quenor, que reside en San Carlos.

Felicitemos al Señor Cardona por su rasgo de honradez.

Río DEIZA.